

DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION, TRANSPARENZ UND INTEGRITÄT

2018 – 2020

**im Sinne des Art. 1 des Gesetzes
vom 6. November 2012, Nr. 190**

**Genehmigt mit Dekret des Generaldirektors der
Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus vom
31/01/2018**

INHALTSVERZEICHNIS

1. Prämissen
2. Essentielle Ebenen der Prävention
3. Organisationsstruktur der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus
4. Gegenstand und Ziele des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention (P.T.P.C.)
5. Bestimmung der Unternehmensbereiche mit Korruptionsgefährdung
6. Beauftragter für Korruptionsprävention und Transparenz
7. Zielgruppen des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention und Rechenschaftspflicht
8. Verbreitung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention
9. Personalschulung
10. Spezifische Vorbeugung gegen Risiko von Korruptionsfällen
11. Transparenz
12. Rotation der Beauftragungen
13. Schlussbestimmungen

PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE, TRASPARENZA ED INTEGRITÀ

2018 – 2020

**ai sensi dell'art. 1 della
Legge 6 novembre 2012, n. 190**

**Approvato con Decreto del Direttore Generale
dell'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima
del 31/01/2018**

INDICE

1. Premessa
2. Livelli essenziali di prevenzione
3. Struttura Organizzativa dell'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima
4. Oggetto e finalità del Piano di prevenzione della corruzione (P.T.P.C.)
5. Individuazione degli ambiti aziendali esposti a rischio corruzione
6. Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza
7. Destinatari del P.T.P.C. ed obblighi di rendicontazione
8. Diffusione del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione
9. Formazione del personale
10. Prevenzione specifica del rischio di fenomeni corruttivi
11. Trasparenza
12. Rotazione degli incarichi
13. Disposizioni finali

1. Prämisse

Das Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190 "Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung", veröffentlicht im Gesetzesanzeiger Nr. 265 vom 13. November 2012, soll der Bekämpfung von Korruptionsfällen und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung dienen. Das Gesetz ist am 28. November 2012 in Kraft getreten. Das Gesetz zielt auf die Angleichung des italienischen Rechtssystems an die überstaatlichen Rechtsmittel zur Korruptionsbekämpfung, die von Italien bereits ratifiziert wurden. Es geht dabei um die Konvention der Vereinten Nationen gegen die Korruption, die von der Generalversammlung der UNO am 31.10.2003 mit Resolution Nr. 58/4 beschlossen und von Italien am 9. Dezember 2003 unterzeichnet und mit Gesetz vom 3. August 2009, Nr. 116, ratifiziert wurde. Somit wurde mit diesem Gesetz auch in unserer Rechtsordnung ein organisches System zur Korruptionsprävention eingeführt. Das charakteristische Merkmal ist die Gliederung des Verfahrens zur Formulierung der Strategien zur Korruptionsprävention auf zwei Ebenen:

- 1) Auf der ersten "nationalen" Ebene, erarbeitet die Abteilung für die öffentliche Funktion aufgrund der von einem interministeriellen Komitee beschlossenen Richtlinien den nationalen Antikorruptionsplan (Piano Nazionale Anticorruzione, in der Folge auch "P.N.A."). Der P.N.A. wird dann von der unabhängigen Kommission für Evaluation, Integrität und Transparenz (Commissione indipendente per la Valutazione, l'Integrità e la Trasparenza, in der Folge auch "C.I.V.I.T.") genehmigt.
- 2) Auf der zweiten "dezentralen" Ebene beschließt jede öffentliche Verwaltung einen Dreijahresplan zur Korruptionsprävention (Piano triennale di prevenzione della corruzione, in der Folge auch "P.T.P.C.") mit dem, aufgrund der Vorgaben im nationalen Antikorruptionsplan, die Analyse und Bewertung der spezifischen Korruptionsrisiken durchgeführt wird und die entsprechenden organisatorischen Maßnahmen zur Vorbeugung angegeben werden.

2. Essentielle Ebenen der Korruptionsprävention im Sinne des Art. 1, Absätze 15 und 16, des Gesetzes 190/2012.

Das Gesetz 190/2012 legt ausdrücklich fest, dass, im Sinne des Art. 117, zweiter Absatz, Buchst. m) der Verfassung, die Transparenz der Verwaltungstätigkeit eine essentielle Ebene der Leistungen hinsichtlich der sozialen und bürgerlichen Rechte darstellt.

So muss, nach den Bestimmungen des Art. 11 des Gesetzes vertretenden Dekrets vom 27. Oktober 2009, Nr. 150, die Transparenz über die Veröffentli-

1. Premessa

La Legge 6 novembre 2012, n. 190 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione", pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 265 del 13 novembre 2012, è finalizzata a contrastare i fenomeni corruttivi e l'illegalità nella pubblica amministrazione. La legge è entrata in vigore il 28 novembre 2012. La Legge è volta ad uniformare l'ordinamento giuridico italiano agli strumenti sovranazionali di contrasto alla corruzione e già ratificati dall'Italia; nello specifico, la Convenzione delle Nazioni Unite contro la corruzione, adottata dall'Assemblea generale dell'ONU il 31.10.2003 con risoluzione n. 58/4, firmata dallo Stato italiano il 9 dicembre 2003 e ratificata con Legge 3 agosto 2009 n. 116. Pertanto, con tale provvedimento normativo è stato introdotto anche nel nostro ordinamento un sistema organico di prevenzione della corruzione, il cui aspetto caratterizzante consiste nell'articolazione del processo di formulazione delle strategie di prevenzione della corruzione su due livelli:

- 1) ad un primo livello "nazionale", il Dipartimento della funzione pubblica predispone, sulla base di linee di indirizzo adottate da un Comitato interministeriale, il Piano Nazionale Anticorruzione (di seguito anche "P.N.A."); il P.N.A. è poi approvato dalla Commissione indipendente per la Valutazione, l'Integrità e la Trasparenza (di seguito anche "C.I.V.I.T.");
- 2) al secondo livello "decentrato", ogni amministrazione pubblica adotta un Piano triennale di prevenzione della corruzione (di seguito anche "P.T.P.C.") che, sulla base delle indicazioni presenti nel P.N.A. effettua l'analisi e valutazione dei rischi specifici di corruzione e conseguentemente indica gli interventi organizzativi volti a prevenirli.

2. Livelli essenziali di prevenzione della corruzione ai sensi dell'art. 1, commi 15 e 16, della L. 190/2012.

La L. 190/2012 espressamente dispone che, ai sensi dell'art. 117, secondo comma, lettera m) della Costituzione, la trasparenza dell'attività amministrativa costituisce livello essenziale delle prestazioni concernenti i diritti sociali e civili.

Più dettagliatamente, secondo quanto previsto all'art. 11 del decreto legislativo 27 ottobre 2009, n. 150, la trasparenza è assicurata mediante la pubblicazione, nel sito web istituzionale della

chung der Informationen zu den Verwaltungsverfahren auf der Homepage der öffentlichen Verwaltung nach den Kriterien der einfachen Zugänglichkeit, der Vollständigkeit und der einfachen Konsultierung unter Einhaltung der Bestimmungen im Bereich des Staats- und Amtsgeheimnisses und des Schutzes der persönlichen Daten gewährleistet werden. Das Gesetz legt fest, dass die besagten wesentlichen Ebenen besonders bezüglich der folgenden Verfahren gewährleistet werden müssen:

- a) Genehmigungen oder Konzessionen;
 - b) Auswahl des Vertragsnehmers für die Betrauung mit Arbeiten, Lieferungen und Erbringung von Diensten, auch bezüglich der Art der gewählten Ausschreibungsverfahren im Sinne des Kodex der öffentlichen Verträge für Arbeiten, Lieferungen und Erbringung von Diensten laut Gesetzesvertretendem Dekret vom 19. April 2016, Nr. 50;
 - c) Gewährung und Ausschüttung von Subventionen, Beiträgen, Unterstützung und Hilfgeldern sowie Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeder Art an Personen und öffentliche und private Körperschaften;
 - d) Stellenausschreibungen und Auswahlverfahren für die Einstellung von Personal und Beförderungen.
- Unbeschadet der Bestimmungen laut Gesetz 190/2012, ist in diesem Dreijahresplan zur Korruptionsprävention der Begriff "Korruption" im weitesten Sinn im Verhältnis zum Strafrechtsbestand laut Art. 318 und ff. des Strafgesetzbuches zu verstehen und somit inklusive aller möglichen Situationen, in denen, im Lauf der Verwaltungstätigkeit, das Risiko von Missbrauch der ihr anvertrauten Gewalt seitens einer Person zum Zwecke persönlicher Vorteile besteht. Genauer gesagt, werden hier die Aktionen festgelegt, die dazu dienen Mechanismen der Vorbeugung und Messung der Korruption innerhalb der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus zu fördern.

3. Organisationsstruktur der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus

Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und die Verwirklichung von Maßnahmen und Projekten im Energiesektor, in der Politik der Innovation und der Nachhaltigkeit im Umweltbereich und in der Politik des Energiesparens und der Energieeffizienz in den Produktionsprozessen und im Endverbrauch sowie die Betreuung, strategische Aufbereitung und Umsetzung der Energietransportpolitik.

Zur Erreichung dieser Ziele kann die Agentur neben ihrer institutionellen Tätigkeit ebenso andere Tätigkeiten, auch Wirtschaftstätigkeiten, ausüben, sofern diese mit der institutionellen zusammenhängen oder zu deren Ausübung erforderlich sind und nicht über-

pubblica amministrazione, delle informazioni concernenti i procedimenti amministrativi, secondo criteri di facile accessibilità, completezza e semplicità di consultazione, nel rispetto delle disposizioni in materia di segreto di Stato, di segreto d'ufficio e di protezione dei dati personali. La legge dispone che i livelli essenziali anzidetti debbano essere assicurati con particolare riferimento ai seguenti procedimenti:

- a) autorizzazione o concessione;
- b) scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi, anche con riferimento alla modalità di selezione prescelta ai sensi del codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture, di cui al decreto legislativo del 19 aprile 2016 n. 50
- c) concessione ed erogazione di sovvenzioni contributi, sussidi, ausili finanziari, nonché attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati;
- d) concorsi e prove selettive per l'assunzione del personale e progressioni di carriera.

Ferme restando le disposizioni di cui alla L. 190/2012, nel presente Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione il concetto di "corruzione" viene inteso in senso ampio rispetto alla fattispecie penalistica di cui all'art. 318 e seguenti del codice penale e, pertanto, comprensivo di tutte le varie situazioni in cui, nel corso dell'attività amministrativa vi sia il rischio di abuso da parte di un soggetto del potere a lui affidato al fine di ottenere vantaggi privati.

Più precisamente, vengono qui definite le azioni volte a promuovere meccanismi di prevenzione e misurazione della corruzione all'interno della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima.

3. Struttura Organizzativa dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima

Finalità dell'Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di interventi e progetti nei settori energetico, della politica per l'innovazione e la sostenibilità in campo ambientale, nonché della politica per il risparmio e l'efficienza energetica nei processi produttivi e nel consumo finale; altre finalità sono il supporto, la pianificazione strategica e l'attuazione della politica di trasporto dell'energia.

Per realizzare tal finalità l'Agenzia, oltre alle attività istituzionali, può svolgere altre attività connesse – necessarie o accessorie – anche di natura economica, purché non prevalenti.

wiegen. Sie kann hierfür mit europäischen, innerstaatlichen und überregionalen Institutionen, auch des Alpenraums, zusammenarbeiten.

Die Agentur ist im öffentlichen Interesse tätig. Sie ist sowohl fachlich-wissenschaftlich als auch praxisorientiert ausgerichtet und arbeitet insbesondere beratend, begleitend, forschend, entwickelnd, informierend, sensibilisierend, begutachtend und überprüfend, um seine Funktion als Kompetenzzentrum in den genannten Bereichen zu stärken. Die Agentur hat sämtliche Tätigkeiten auszuüben und Kooperationen einzugehen, die zur Erfüllung der genannten Aufgaben erforderlich sind oder dienen oder mit diesen unmittelbar oder mittelbar zusammenhängen. Die Agentur beteiligt sich an regionalen, nationalen und internationalen Forschungs- und Wissenstransferprogrammen. Die Agentur orientiert ihre Tätigkeit an den Grundsätzen eine hohe Qualität ihrer fachlich-wissenschaftlichen Leistungen, der ordnungsgemäßen Verwaltung und der Transparenz sowie des Wettbewerbs, der Wirksamkeit und Effizienz und der Wirtschaftlichkeit.

Die Organe der Agentur sind:

- a) Der Generaldirektor / die Generaldirektorin der Agentur wird von der Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt und kann bestätigt werden. Der Generaldirektor / die Generaldirektorin ist der gesetzliche Vertreter / die gesetzliche Vertreterin der Agentur und trägt die oberste Führungsverantwortung für alle Zuständigkeitsbereiche der Agentur
- b) Der Rechnungsprüfer: Das Rechnungsprüfungsorgan der Agentur ist ein monokratisches Organ und wird von der Landesregierung ernannt. Der Rechnungsprüfer bleibt drei Jahre im Amt, und zwar bis zur Genehmigung der Bilanz des letzten Geschäftsjahres seiner/ihrer Beauftragung, und kann im Amt bestätigt werden.

4. Gegenstand und Ziele des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention (P.T.P.C.)

Der vorliegende Plan zur Korruptionsprävention wird aufgrund der Bestimmungen erarbeitet, die im Gesetz Nr. 190/2012, im Rundschreiben Nr. 1/2013 der Abteilung für öffentliche Funktion, im Ges. V. D. Nr. 33 des Jahres 2013 "Neuordnung der Regelung betreffend die Pflichten hinsichtlich Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung der Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen", im Ges. V. D. Nr. 39 des Jahres 2013 "Bestimmungen im Bereich der Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Ämtern in öffentlichen Verwaltungen und in privaten Körperschaften unter öffentlicher Kontrolle gemäß Art. 1, Absätze 49 und 50, des Gesetzes vom 6. November 2012 Nr. 190", im D.P.R. Nr. 62 des Jahres 2013 "Verordnung mit dem Verhaltenskodex der öffentlichen Angestellten gemäß

Può inoltre collaborare a tale scopo con istituzioni europee, nazionali e sovraregionali, anche dell'Arco alpino.

L'Agenzia opera nell'interesse pubblico, con un'impostazione sia tecnica-scientifica che pratica, e svolge prevalentemente attività di consulenza, supporto, ricerca, sviluppo, informazione, sensibilizzazione, valutazione tecnica e verifica, per rafforzare la propria funzione di centro di competenza negli ambiti indicati. L'Agenzia è tenuta a occuparsi di ogni attività e a intraprendere ogni collaborazione necessaria o utile all'adempimento dei compiti sopra indicati, ovvero direttamente o indirettamente connessa a tali compiti. L'Agenzia partecipa a programmi regionali, nazionali e internazionali di ricerca e trasferimento delle conoscenze. L'Agenzia ispira la propria attività ai principi di alta qualità delle proprie prestazioni professionali-scientifiche, di buona gestione e di trasparenza, nonché di concorrenza, efficacia, efficienza ed economicità.

Gli organi dell'Agenzia sono:

- a) Il Direttore Generale / la Direttrice Generale dell'Agenzia è nominato / nominata dalla Giunta provinciale per quattro anni e può essere riconfermato/a. Il Direttore Generale / la Direttrice Generale è il/la rappresentante legale dell'Agenzia, al / alla quale è attribuita la massima responsabilità dirigenziale per tutti gli ambiti di competenza dell'Agenzia
- b) Il Revisore unico: L'organo di controllo e di revisione dei conti dell'Agenzia è istituito quale organo monocratico ed è nominato dalla Giunta provinciale. Il Revisore unico, dura in carica tre anni, decade alla data di approvazione del bilancio dell'ultimo esercizio del suo mandato e può essere riconfermato/ri-confermata

4. Oggetto e finalità del Piano di prevenzione della corruzione (P.T.P.C.)

Il presente Piano di prevenzione della corruzione viene predisposto sulla base delle norme contenute nella legge n. 190/2012, della circolare n. 1/2013 del Dipartimento della Funzione Pubblica, del D.lgs. n. 33 del 2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", del D.lgs. n. 39 del 2013 "Disposizioni in materia di inconvertibilità ed incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'art. 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012 n. 190", del D.P.R. n. 62 del 2013 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54

Art. 54 des Gesetzes vertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165", in den Richtlinien des interministeriellen Komitees für die Ausarbeitung des nationalen Antikorruptionsplans seitens der Abteilung der öffentlichen Funktion, in den bei der gemeinsamen Konferenz von Regierung, Regionen und Lokalkörperschaften vom 24. Juli 2013 getroffenen Vereinbarungen und schließlich in dem am 11. September 2013 genehmigten nationalen Antikorruptionsplan enthalten sind.

Um sicher zu stellen, dass der Plan zur Korruptionsprävention zum Zweck geeignet ist, wurden zudem auch die folgenden Prinzipien der internen Organisation berücksichtigt.

- Schaffung eines Systems von Verfahren, das es über die Verfolgbarkeit einer jeden Entscheidung soweit wie möglich zulässt, das mögliche Vorkommen von Korruptionsfällen vorherzusehen und zu bekämpfen;
- Festlegung der Modalitäten, nach denen die Entscheidungsprozesse erfolgen, für jeden Tätigkeitsbereich, um Zeiten und Art der Ausführung zu überprüfen/überwachen;
- Trennung der Rollen, in diesem Fall zwischen Ausführenden und Entscheidungsträgern.

5. Bestimmung der Unternehmensbereiche mit Korruptionsgefährdung

Die Bestimmung der Bereiche mit Korruptionsrisiko hat den Zweck, Bereiche im Rahmen der Tätigkeit der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus aufzudecken, die im Vergleich zu anderen mittels Einbau von Präventivmaßnahmen eingehender zu überwachen sind.

Dazu wurden die für den Bereich der Korruptionsgefährdung relevanten Tätigkeiten und Abläufe in den jeweiligen Zuständigkeitsbereichen der Agentur untersucht, die möglichen Risiken bestimmt und die umzusetzenden Maßnahmen festgelegt.

Dem Plan liegt somit die Anlage bei, in der die Kartierung der erhobenen Risiken innerhalb der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus und die Maßnahmen enthalten sind, die von der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus zu ergreifen sind, um diese Risiken zu beschränken.

Der Dreijahresplan ist also in seiner Gesamtheit zu berücksichtigen, mit Überprüfung der besagten beiliegenden Unterlagen.

Aufgrund der Risikokartierung wird die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus im Laufe des Jahres 2018 und im Verhältnis zur Gefährdungsstufe der festgestellten Risiken eine Reihe von organisatorischen und verfahrenstechnischen Maßnahmen umsetzen, die dazu dienen möglichen Korruptionsfällen vorzubeugen. Außerdem werden die Verantwortlichen für

del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165", delle Linee di indirizzo del Comitato interministeriale per la predisposizione del Piano Nazionale Anticorruzione da parte del Dipartimento della funzione pubblica, delle Intese adottate in sede di Conferenza unificata tra Governo, Regioni ed Enti locali il 24 luglio 2013 ed, infine del Piano Nazionale anticorruzione approvato l'11 settembre 2013.

Al fine di assicurare l'idoneità del Piano di prevenzione della corruzione sono stati tenuti in considerazione anche i seguenti principi di organizzazione interna:

- creazione di un sistema di procedure volte a consentire, al massimo grado possibile, di prevedere e contrastare l'eventualità del verificarsi di un fenomeno corruttivo, attraverso la tracciabilità di ogni processo decisionale;
- individuazione, per ciascun settore di attività, delle modalità con le quali vengono svolti i processi al fine di verificare/vigilare su tempi e modi di esecuzione degli stessi;
- separazione dei ruoli, nello specifico tra funzione operativa e funzione autorizzativa.

5. Individuazione degli ambiti aziendali esposti a rischio corruzione

L'individuazione delle aree a rischio corruzione ha la finalità di consentire l'emersione di settori, nell'ambito dell'attività della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima stessa, che devono essere presidiati maggiormente rispetto ad altri mediante l'implementazione di misure di prevenzione.

A tal fine sono stati analizzati, per le aree di rispettiva competenza, i processi e le attività rilevanti ai sensi del rischio di corruzione, per individuare potenziali rischi e le eventuali misure da adottare.

Pertanto, il Piano è corredato dall'Allegato avente ad oggetto la mappatura dei rischi rilevati all'interno della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima unitamente alle misure che la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima deve adottare al fine di contenere i rischi stessi.

Il PTPC deve quindi essere considerato nel suo complesso, con esame della suddetta documentazione allegata.

Nel corso del 2018, sulla base dei risultati della mappatura dei rischi, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima adotterà, in relazione al livello di pericolosità dei rischi specificatamente individuati, una serie di misure organizzativo-procedurali volte a prevenire l'eventualità del verificarsi di un fenomeno corruttivo, individuando inoltre i responsabili per l'applicazione di ciascuna misura ed i tempi di realizzazione.

die Umsetzung der einzelnen Maßnahmen und die Zeiten für die Realisierung bestimmt.

Die Anlage 1 - Risikokartierung ist jährlich anzupassen und aufgrund der Tätigkeiten der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus sind jene Bereiche festzustellen, welche eine genauere und tiefere Kontrolle erfordern.

Dann wird der Plan sowohl aufgrund der staatlichen Vorgaben als auch der spezifischen Erfordernisse der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus jährlich aktualisiert und überarbeitet.

6. Beauftragter für Korruptionsprävention und Transparenz

Mit dem Dekret des Generaldirektors der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus Nr. 2018/01 vom 31.01.2018 wurde der leitende Angestellte Ulrich Klammsteiner (KLMLCH71B04A952I), gemäß Art. 1 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190, zum Beauftragten die Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT) bestimmt.

Im Sinne des Art. 1, Absatz 8, des Gesetzes Nr. 190/2012 ist die wesentliche Aufgabe des Antikorruptionsbeauftragten die Ausarbeitung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres, wobei jeweils laufend der folgende Dreijahreszeitraum als Referenz heranzuziehen ist.

Für die Ausarbeitung des besagten Plans wird der Beauftragte von den verschiedenen Funktionsbereichen der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus unterstützt. Der ausgearbeitete Plan wird an die Abteilung Öffentliche Funktion übermittelt sowie auf der Homepage der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus im Abschnitt «Transparente Verwaltung – Allgemeine Bestimmungen» veröffentlicht.

In Einhaltung der Bestimmungen gemäß Gesetz Nr. 190/2012 hat der Beauftragte auch folgende Aufgaben:

- Überprüfung der wirksamen Umsetzung des Plans und seiner Eignung, sowie Einbringung von Änderungsvorschlägen, falls grobe Verletzungen der Vorschriften festgestellt werden oder Änderungen in der Organisation oder Tätigkeit der Verwaltung eintreten (Art. 1, Absatz 10, Buchst. a);
- Überprüfung, in Absprache mit der zuständigen Führungskraft, der tatsächlichen Beauftragungsrotation in den Büros mit den Tätigkeiten, wo die Korruptionsgefährdung am höchsten ist (Art. 1, Absatz 10, Buchst. b);
- Bestimmung der Angestellten, die Schulungsprogramme ablegen müssen, da sie in den Sektoren arbeiten, die einer besonders hohen Korruptionsgefährdung ausgesetzt sind (Art. 1, Absatz 10, Buchst. c);
- Kontrolle der Funktion und Einhaltung des Plans (Art. 1, Absatz 12, Buchst. b);

Dovrà essere aggiornare annualmente l'Allegato 1 - Mappatura dei rischi, individuando, in base alle attività della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima le aree che richiedano un monitoraggio più attento ed incisivo.

Quindi, il Piano sarà aggiornato e revisionato annualmente sia in base agli indirizzi forniti a livello nazionale che in base alle specifiche esigenze della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima.

6. Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza

Con il Decreto del Direttore Generale dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima n. 2018/01 del 31.01.2018 è stato nominato il dirigente Ulrich Klammsteiner (KLMLCH71B04A952I), ai sensi dell'art. 1 della Legge 6 novembre 2012, quale Responsabile della Prevenzione della corruzione e della Trasparenza (RPCT).

Ai sensi dell'art. 1, comma 8, della L n. 190/2012 compito fondamentale del Responsabile della prevenzione della corruzione è la predisposizione, entro i 31 gennaio di ciascun anno, del P.T.P.C., prendendo a riferimento il triennio successivo a scorrimento.

Per la predisposizione del suddetto piano il Responsabile sarà coadiuvato dai diversi ambiti funzionali della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima. Il Piano sarà quindi trasmesso, al Dipartimento della Funzione Pubblica e pubblicato sul sito web istituzionale della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, nella sezione "Amministrazione Trasparente – Disposizioni generali".

Inoltre, in ottemperanza alle disposizioni di cui alla L. n. 190/2012 il Responsabile deve:

- provvedere alla verifica dell'efficace attuazione del Piano e della sua idoneità, nonché a proporre la modifica dello stesso quando sono accertate significative violazioni delle prescrizioni o quando intervengono mutamenti nell'organizzazione o nell'attività dell'amministrazione (art. 1, comma 10, lettera a);
- provvedere alla verifica, d'intesa con il dirigente competente, dell'effettiva rotazione degli incarichi negli uffici preposti allo svolgimento delle attività nel cui ambito è più elevato il rischio che siano commessi reati di corruzione (art. 1, comma 10, lettera b);
- individuare i dipendenti da inserire nei programmi di formazione, in quanto destinati ad operare in settori particolarmente esposti al rischio corruttivo (art. 1, comma 10, lettera c);
- vigilare sul funzionamento e sull'osservanza del piano (art. 1, comma 12, lettera b);

• Veröffentlichung eines Jahresberichtes auf der Homepage der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus innerhalb 15. Dezember eines jeden Jahres mit der Bilanz zur Wirksamkeit der Präventivmaßnahmen gemäß Dreijahresplan zur Korruptionsprävention, genehmigt durch Dekret des Generaldirektors (Art. 1, Absatz 14).

Für die vom Beauftragten übernommenen Verpflichtungen sieht das Gesetz 190/2012 ausdrücklich vor, dass die nicht erfolgte Ausarbeitung der Pläne und die nicht erfolgte Einführung der Verfahren für die Auswahl und Schulung des Personals, das in Bereichen mit besonders hoher Korruptionsgefährdung tätig sein soll, Elemente für die Bewertung der Haftung der Führungskräfte darstellen (Art. 1, Absatz 8). Wird, innerhalb der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, ein Korruptionsvergehen mit rechtskräftiger Verurteilung begangen, haftet der Antikorruptionsbeauftragte im Sinne des Art. 21 des Ges. V. D. vom 30. März 2001, Nr. 165, in geltender Fassung (Führungshaftung) neben dem ärarischen und Imageschaden der öffentlichen Verwaltung auch auf Disziplinarebene, außer er beweist alle folgenden Umstände:

- er hat, bevor die Tat begangen wurde, den Dreijahresplan zur Korruptionsprävention ausgearbeitet und alle Verfahren für die Auswahl und Schulung der Angestellten im Sinne des Art. 1, Absätze 9 und 10 des Gesetzes 190/2012 eingeführt;
- er hat über die Funktion und die Einhaltung des Plans gewacht (Art. 1, Absatz 12).

Dazu kommt, dass im Falle wiederholter Verletzungen der vom Antikorruptionsplan vorgesehenen Vorbeugungsmaßnahmen, der Beauftragte präsumtiv als Führungskraft und wegen unterlassener Kontrolle unter dem Profil der Disziplinarordnung haftet (Art. 1, Absatz 14).

Im Sinne des Art. 1, Absatz 13 des Gesetzes 190/2013 kann die Disziplinarstrafe gegen den Beauftragten nicht geringer als die Enthebung vom Dienst ohne Bezüge für mindestens einen Monat und höchstens sechs Monate sein.

7. Zielgruppen des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention und Rechenschaftspflicht

Obwohl die gesetzlichen Bestimmungen die Verantwortung für auftretende Korruptionsfälle (Art. 1, Absatz 12) dem Antikorruptionsbeauftragten auferlegt, haben alle Angestellten der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus jeweils für ihre persönliche Verantwortung im Verhältnis zu den tatsächlich ausgeübten Aufgaben. Außerdem ist die Tätigkeit des Beauftragten eng mit der Tätigkeit aller in der Organisation der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus vorhandenen Personen und Organen verbunden und koordiniert, um die Vorbeugung umsetzen zu können.

• pubblicare sul sito web della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, ogni anno entro il 15 dicembre, una relazione annuale che offra il rendiconto sull'efficacia delle misure di prevenzione definite dal P.T.P.C. approvata con Decreto del Direttore Generale (art. 1, comma 14).

A fronte degli impegni assunti dal Responsabile, la L. 190/2012 prevede espressamente che la mancata predisposizione del piano e la mancata adozione delle procedure per la selezione e la formazione dei dipendenti destinati ad operare in settori particolarmente esposti alla corruzione, costituiscono elementi di valutazione della responsabilità dirigenziale (art. 1, comma 8). Inoltre, in caso di commissione, all'interno della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, di un reato di corruzione accertato con sentenza passata in giudicato, il Responsabile della prevenzione della corruzione ne risponde ai sensi dell'art. 21 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni (responsabilità dirigenziale), nonché sul piano disciplinare, oltre che per il danno erariale e all'immagine della pubblica amministrazione salvo che provi tutte le seguenti circostanze:

- di aver predisposto, prima della commissione del fatto, il P.T.P.C. e di aver adottato le procedure per la selezione e la formazione dei dipendenti ai sensi dell'art. 1 comma 9 e 10 della L. 190/2012;
- di aver vigilato sul funzionamento e sull'osservanza del piano (art. 1, comma 12).

A ciò si aggiunga che, in caso di ripetute violazioni delle misure di prevenzione previste dal P.T.P.C., il Responsabile ne risponde in via presuntiva, sotto il profilo dirigenziale e, per omesso controllo, sotto il profilo disciplinare (art. 1, comma 14).

Ai sensi dell'art. 1 comma 13 della L. 190/2013 la sanzione disciplinare a carico del Responsabile non può essere inferiore alla sospensione dal servizio con privazione della retribuzione da un minimo di un mese ad un massimo di sei mesi.

7. Destinatari del P.T.P.C. ed obblighi di rendicontazione

Nonostante la previsione normativa concentri la responsabilità per il verificarsi di fenomeni corruttivi (art. 1, comma 12) in capo al Responsabile per la prevenzione, tutti i dipendenti della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima mantengono, ciascuno, il proprio personale livello di responsabilità in relazione ai compiti effettivamente svolti. Inoltre, al fine di realizzare la prevenzione, l'attività del Responsabile è strettamente collegata e coordinata con quella di tutti i soggetti presenti nell'organizzazione della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima.

Die Organe und Personen, die an der Korruptionsprävention innerhalb der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus mitwirken und die jeweiligen Aufgaben / Informationspflichten im Sinne des Gesetzes 190/2012 sind folgende:

a) Generaldirektor:

- Ernennung des Beauftragten (Art. 1, Absatz 7);
- Genehmigung des Dreijahresplans und seiner Aktualisierungen (Art. 1, Absätze 8 und 60);
- Genehmigung aller Dokumente allgemeinen Charakters, die direkt oder indirekt der Korruptionsprävention dienen (z. B. allgemeine Kriterien für die Erteilung und Genehmigung zur Ausführung der Aufträge seitens der Angestellten im Sinne des Art. 53 des Ges. v. D. Nr. 165/2001, Interne Ordnungen, usw.).

b) Antikorruptionsbeauftragter:

- Erfüllt die Aufgaben laut Rundschreiben der A.Ö.F. Nr. 1 des Jahres 2013 und hat die Überwachung zur Einhaltung der Bestimmungen im Bereich Unwandelbarkeit und Unvereinbarkeit inne (Art. 1, Ges. 190/2012, Art. 15 Ges. v. D. Nr. 39/2013);
- Ausarbeitung des Jahresberichtes über die durchgeführte Tätigkeit und Gewährleistung der Veröffentlichung im Sinne des Art. 1, Absatz 14 Ges. 190/2012;
- Fällt mit dem Beauftragten für Transparenz zusammen und erfüllt die entsprechenden Funktionen (Art. 43 Ges. v. D. 33/2013).

c) Interne Evaluationsstelle und andere interne Kontrollorgane:

- beteiligen sich an den Verfahren zur Risikominimierung;
- erledigen eigene Aufgaben in Zusammenhang mit Korruptionsbekämpfung im Bereich der Verwaltungstransparenz (Art. 43 und 44 Ges. v. D. Nr. 33/2013);
- geben bindendes Gutachten zu dem von der Agentur eingeführten Verhaltenskodex ab (Art. 54, Absatz 5, Ges. v. D. 165/2001).

d) Personalbüro:

- führt die in die eigene Zuständigkeit fallenden Disziplinarverfahren durch (Art. 55 Ges. v. D. Nr. 165/2001);
- sorgt für die Pflichtmitteilungen an die Gerichtsbehörden (Art. 20 D.P.R. Nr. 3 des Jahres 1957, Art. 1, Absatz 3, Gesetz Nr. 20 des Jahres 1994, Art. 331 StPO);
- schlägt die Anpassung des Verhaltenskodex vor.

e) alle Führungskräfte – Abteilungsleiter für den jeweiligen Zuständigkeitsbereich:

- beteiligen sich an den Verfahren zur Risikominimierung;
- beachten die im Dreijahresplan zur Korruptionsprävention enthaltenen Maßnahmen;
- informieren den Antikorruptionsbeauftragten, damit dieser Elemente und Feedback über die gesamte Organisation und Tätigkeit der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus hat;

Nello specifico, i soggetti che concorrono alla prevenzione della corruzione all'interno della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima ed i relativi compiti / obblighi di informativa ai sensi della L. 190/2012 sono:

a) Direttore Generale:

- designa il Responsabile (art. 1, comma 7);
- adotta il P.T.P.C. ed i suoi aggiornamenti (art. 1, commi 8 e 60);
- adotta tutti gli atti di indirizzo di carattere generale, che siano direttamente o indirettamente finalizzati alla prevenzione della corruzione (ad.es. criteri generali per il conferimento e l'autorizzazione allo svolgimento degli incarichi da parte dei dipendenti ex art. 53 del D.lgs. n. 165/2001, Regolamenti interni etc.).

b) il Responsabile della prevenzione:

- svolge i compiti di cui alla circolare del D.F.P. n. 1 del 2013 ed i compiti di vigilanza sul rispetto delle norme in materia di inconfiribilità ed incompatibilità (art. 1 L. 190/2012, art. 15 D.lgs. n. 39/2013);
- elabora la relazione annuale sull'attività svolta e ne assicura la pubblicazione ex art. 1 comma 14 L. 190/2012;
- coincide con il Responsabile della trasparenza e ne svolge conseguentemente le funzioni (art. 43 D.Lgs. 33/2013).

c) l'Organismo Interno di Valutazione e gli altri organismi di controllo interno:

- partecipano al processo di gestione del rischio;
- svolgono compiti propri connessi all'attività anticorruzione nel settore della trasparenza amministrativa (artt. 43 e 44 D.lgs. n. 33/2013);
- esprimono parer obbligatorio sul Codice di Comportamento adottato dalla Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima (art. 54, comma 5, D.Lgs. 165/2001).

d) l'Ufficio Personale:

- svolge i procedimenti disciplinari nell'ambito della propria competenza (art. 55 D.lgs. n. 165/2001);
- provvede alle comunicazioni obbligatorie nei confronti dell'autorità giudiziaria (art. 20 D.P.R. n. 3 del 1957, art. 1, comma 3, L. n. 20 del 1994, art. 331 c.p.p.);
- propone l'aggiornamento del Codice di Comportamento.

e) tutti i Dirigenti - Responsabili di Funzione, per l'area di rispettiva competenza:

- partecipano al processo di gestione del rischio;
- osservano le misure contenute nel P.T.P.C.;
- svolgono attività informativa nei confronti del Responsabile, affinché questi abbia elementi e riscontri sull'intera organizzazione ed attività della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima;
- svolgono il monitoraggio dell'attività posta in essere all'interno delle strutture di loro competenza sia con riferimento al rispetto dei termini di conclusione dei

- kontrollieren die durchgeführten Tätigkeiten innerhalb der Abteilungen, sowohl hinsichtlich der Einhaltung der Fristen für den Abschluss der Verfahren, als auch der Rotationspflicht des Personals;
- gewährleisten die Einhaltung des Verhaltenskodex und überprüfen mögliche Verletzungen.

Jeder Abteilungsleiter muss dem Beauftragten für Korruptionsprävention innerhalb 30. November eines jeden Jahres ein Informationsschreiben mit den oben angeführten Daten übermitteln.

Auf einfache Anfrage des Antikorruptionsbeauftragten müssen die Abteilungsleiter außerdem schriftlich und/oder mündlich Informationen zu jedem Vorgang der in ihre Zuständigkeit fallenden Tätigkeiten erteilen und, besonders, zu den Tätigkeiten, die unter jene mit hoher Korruptionsgefährdung fallen (siehe Anlage 1 – Risikokartierung).

f) alle Angestellten und Mitarbeiter der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus:

- beteiligen sich an den Verfahren zur Risikominimierung;
- beachten die im Dreijahresplan zur Korruptionsprävention enthaltenen Maßnahmen;
- melden ihrem Vorgesetzten oder dem Antikorruptionsbeauftragten rechtswidrige Situationen.

Auf einfache Anfrage des Antikorruptionsbeauftragten muss jeder Angestellte schriftlich alle Begründungen hinsichtlich der faktischen und rechtlichen Umstände einbringen, welche die Umsetzung eines bestimmten Abschlussverfahrens bedingt haben.

Da dieser Dreijahresplan zur Korruptionsprävention an das gesamte Personal gerichtet ist, verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, in der Person des Antikorruptionsbeauftragten, alle geeigneten Maßnahmen anzuwenden, damit die Kenntnis und die Einhaltung der darin enthaltenen Vorschriften gewährleistet ist.

Aufgrund der Tätigkeit, die im Laufe des Jahres erfolgt, werden Überlegungen angestellt, ob es angebracht ist ein Verfahren für die Ausübung der Kontrolltätigkeit einzubauen.

Der Beauftragte kann das Überprüfungs- und Kontrollverfahren infolge von nicht anonymen Meldungen allfällig Betroffener einleiten, sofern diese Meldungen ausreichend begründet sind und tatsächlich anormale Situationen aufzeigen, welche die Möglichkeit eines wahrscheinlichen Korruptionsrisikos/-falles darstellt.

8. Verbreitung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention

Die Genehmigung dieses Dreijahresplans zur Korruptionsprävention wird allen zum Zeitpunkt der Genehmigung im Unternehmen vorhandenen Angestellten und Mitarbeitern bekannt gegeben. Der Plan wird auch den neu eingestellten Personen bekannt gemacht, nach den von der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus festgelegten Modalitäten (mittels E-Mail

procedimenti che conferimento agli obblighi di rotazione del personale;

- assicurano l'osservanza del Codice di Comportamento e verificano le ipotesi di violazione.

Ogni Responsabile di funzione dovrà trasmettere, con cadenza annuale entro il 30 novembre di ogni anno, una nota informativa contenente i suddetti dati al Responsabile della prevenzione della corruzione.

Inoltre, su semplice richiesta del Responsabile per la corruzione, i Responsabili di Funzione sono tenuti a fornire informazioni, per iscritto e/o verbalmente, su qualunque atto rientrante tra le attività di loro competenza e, nello specifico, tra le attività rientranti tra quelle a rischio elevato di corruzione (v.si allegato 1 Mappatura rischi).

f) tutti i dipendenti e collaboratori, a qualsiasi titolo, della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima:

- partecipano al processo di gestione del rischio;
- osservano le misure contenute nel P.T.P.C.;
- segnalano le situazioni di illecito al proprio dirigente o al Responsabile della prevenzione della corruzione.

Ogni dipendente, su semplice richiesta del Responsabile per la corruzione, dovrà fornire motivazioni per iscritto in merito alle circostanze di fatto e di diritto che hanno comportato l'adozione di un determinato procedimento finale.

Dal momento che il presente P.T.P.C. è destinato a tutto il personale, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, nella persona del Responsabile per la prevenzione della corruzione, si impegna ad applicare tutte le misure idonee a garantire la conoscenza ed il rispetto delle prescrizioni in esso contenute.

Sulla base dell'attività che sarà posta in essere nel corso dell'anno si valuterà l'opportunità di implementare una procedura per lo svolgimento delle attività di controllo.

Il Responsabile può attivare il processo di verifica e di controllo in seguito a segnalazioni non anonime pervenute da eventuali portatori di interesse, purché siano segnalazioni sufficientemente circostanziate ed evidenzino effettive situazioni di anomalia configuranti la possibilità di un rischio probabile di corruzione.

8. Diffusione del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione

L'adozione del presente Piano triennale di prevenzione della corruzione è comunicata a tutte le risorse presenti in ditta al momento della sua approvazione. Il Piano viene inoltre portato a conoscenza dei nuovi assunti, secondo le modalità definite dalla Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima (a mezzo e-mail o mediante pubblicazione sul sito internet o

oder mittels Veröffentlichung auf der Homepage oder im Intranet-Netz der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus).

Die Aktualisierungen und Anpassungen, die einmal jährlich innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres erfolgen, werden allen Angestellten bekannt gegeben. Wenn erforderlich, verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus Informationsveranstaltungen zur Darstellung der wichtigsten Aktualisierungen und Anpassungen abzuhalten.

Der Plan ist im vollen Wortlaut auf der Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» abrufbar und am Sitz der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus im Büro Verwaltung und Rechtsangelegenheiten verfügbar.

9. Personalschulung

Der Antikorruptionsbeauftragte legt die jährlichen Schulungs- und Informationsprogramme für die Betriebsangehörigen im Verhältnis zu ihrem Rang, den zugewiesenen Befugnissen und Vollmachten sowie des Grades des Korruptionsrisikos im Bereich, in dem sie tätig sind, fest.

10. Spezifische Vorbeugung gegen Risiko von Korruptionsfällen

Für die Vorbeugung gegen Korruption sieht das Gesetz 190/2012 die Durchführung von spezifischem Monitoring und die Mitteilung der entsprechenden Daten an die zuständigen Behörden vor.

Bezüglich der Verfahren für die Auswahl der Vertragsnehmer für die Beauftragung mit Arbeiten, Lieferungen und Diensten, verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres die Informationen laut Art. 1, Absatz 32 zu veröffentlichen. Parallel dazu werden diese Informationen, nach den vorgegebenen Modalitäten, auch der Kontrollbehörde für öffentliche Verträge für Vergabe von Arbeiten, Diensten und Lieferungen mitgeteilt.

Bezüglich der leitenden Stellen, die nach Ermessen vom politischen Organ ohne Auswahlverfahren an Personen zugewiesen werden, verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres alle nützlichen Daten, d. h. auch die Titel und Curricula der besagten Personen der Abteilung für Öffentliche Funktionen zu übermitteln.

Gleichzeitig verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, diese Informationen auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» zu veröffentlichen.

sulla rete intranet della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima).

Gli aggiornamenti ed adeguamenti, almeno con cadenza annuale entro il 31 gennaio di ogni anno, vengono adeguatamente portati a conoscenza di tutti i dipendenti; se del caso, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a predisporre idonee riunioni informative e illustrative degli aggiornamenti e adeguamenti più rilevanti.

Il Piano è disponibile e visionabile nella sua interezza sia sul sito web istituzionale sotto la voce «Amministrazione Trasparente» che presso la sede della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima presso l'Ufficio Amministrazione e Affari Legali.

9. Formazione del personale

Il Responsabile per la prevenzione della corruzione definisce programmi annuali di formazione ed informazione dei soggetti aziendali in funzione della qualifica ricoperta, dei poteri e delle deleghe attribuite, nonché al livello di rischio corruttivo presente nell'area in cui operano.

10. Prevenzione specifica del rischio di fenomeni corruttivi

Ai fini della prevenzione della corruzione la L. 190/2012 prevede che vengano effettuati monitoraggi specifici e che, i relativi dati, vengano comunicati alle competenti autorità.

Con riferimento ai procedimenti di scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione «Amministrazione Trasparente», entro il 31 gennaio di ogni anno, le informazioni di cui all'art. 1 comma 32. Parallelamente tali informazioni vengono comunicate all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, secondo le modalità indicate da quest'ultima.

Con riferimento alle posizioni dirigenziali attribuite a persone individuate discrezionalmente dall'organo di indirizzo politico senza procedure di selezione, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a trasmettere, entro il 31 gennaio di ogni anno, tutti i dati utili, ovvero anche i titoli ed i curricula, delle suddette persone al Dipartimento della Funzione Pubblica.

Contestualmente la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione «Amministrazione Trasparente» tali informazioni.

Bezüglich der Erteilung von Aufträgen und Beratungen laut Art. 1, Absatz 46, des Gesetzes 190/2012 und Art. 53 des Ges. V. D. 165/2001, verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, innerhalb 30. Juni eines jeden Jahres der Abteilung für Öffentliche Funktionen alle Informationen betreffend die besagten Aufträge und Beratungen (sei es Aufträge, die in den Aufgaben und Pflichten des Amtes inbegriffen sind als auch solche die dies nicht sind) mit den entsprechenden Vergütungen (wo vorgesehen) zukommen zu lassen, die Angestellten der öffentlichen Verwaltungen erteilt wurden.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus verpflichtet sich, innerhalb von 15 Tagen, der Abteilung für Öffentliche Funktionen die den Angestellten erteilten oder genehmigten Aufträge digital mitzuteilen, mit Angabe des Gegenstandes des Auftrags und der Bruttovergütung, wenn diese vorgesehen ist. Die Mitteilung ist von einem Bericht begleitet, in dem die Bestimmungen angeführt sind, aufgrund welcher die Aufträge erteilt oder genehmigt wurden, die Gründe für Erteilung oder Genehmigung des Auftrags, die Kriterien für die Auswahl der Angestellten, denen die Aufträge erteilt oder genehmigt wurden und die Entsprechung derselben an die Prinzipien des einwandfreien Verlaufs der Verwaltung sowie die Maßnahmen, die man zur Beschränkung der Kosten zu ergreifen gedenkt. Wenn im vorherigen Jahr für die eigenen Angestellten keine Aufträge erteilt oder genehmigt wurden, auch wenn diese abkommandiert oder nicht in der Stammrolle sind, erklärt die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus innerhalb 30. Juni eines jeden Jahres und in der gleichen Art und Weise wie oben ausgeführt, dass keine Aufträge erteilt oder genehmigt wurden (Art. 53, Absatz 12, Ges. v. D. 165/2001).

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus muss auch jährlich das Verzeichnis der externen Mitarbeiter und Personen mitteilen, denen Aufträge zur Beratung erteilt wurden, mit Angabe der Begründung des Auftrags und der entrichteten Vergütungen.

Gleichzeitig verpflichtet sich die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, diese Informationen auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» zu veröffentlichen.

11. Transparenz

In Einhaltung der Bestimmungen gemäß Art. 35 des Gesetzes 190/2012, hat das Ges. V. D. 33/2013 auch die Neuordnung der Regelung betreffend die Verpflichtung auf Öffentlichkeit, Transparenz und Erteilung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen vorgenommen. Dabei wird in erster Linie klar gestellt, dass die Transparenz als absolute Zugänglichkeit zu den Informationen hinsichtlich der Organisation und Tätigkeit der öffentlichen Verwaltungen anzusehen ist, um Kontrollen über die Verfolgung

Con riferimento al conferimento di incarichi e consulenze di cui all'art. 1 comma 46, della L. 190/2012 e all'art. 53 del D.lgs. 165/2001, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a trasmettere, entro il 30 giugno di ogni anno, al Dipartimento della Funzione Pubblica le informazioni concernenti i suddetti incarichi e consulenze (sia incarichi compresi che incarichi non compresi nei compiti e doveri d'ufficio) attribuiti a dipendenti della pubblica amministrazione con i relativi compensi (ove previsti).

In ogni caso la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a comunicare in via telematica, nel termine di quindici giorni, al Dipartimento della funzione pubblica gli incarichi conferiti o autorizzati ai dipendenti stessi, con l'indicazione dell'oggetto dell'incarico e del compenso lordo, ove previsto. La comunicazione è accompagnata da una relazione nella quale sono indicate le norme in applicazione delle quali gli incarichi sono stati conferiti o autorizzati, le ragioni del conferimento o dell'autorizzazione, i criteri di scelta dei dipendenti cui gli incarichi sono stati conferiti o autorizzati e la rispondenza dei medesimi ai principi di buon andamento dell'amministrazione, nonché le misure che si intendono adottare per il contenimento della spesa. Qualora nell'anno precedente la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima non abbia conferito o autorizzato incarichi ai propri dipendenti, anche se comandati o fuori ruolo, dichiara, entro il 30 giugno di ciascun anno e con le stesse modalità di cui sopra, di non aver conferito o autorizzato incarichi (art. 53, comma 12, D.lgs. 165/2001).

Annualmente la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima è tenuta altresì a comunicare l'elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti cui sono stati affidati incarichi di consulenza, con l'indicazione della ragione dell'incarico e dell'ammontare dei compensi corrisposti.

Contestualmente la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione «Amministrazione Trasparente» tali informazioni.

11. Trasparenza

In ottemperanza alle disposizioni di cui all'art. 35 della L.190/2012 il D.lgs. 33/2013 ha provveduto al riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni precisando innanzitutto che «la trasparenza è intesa come accessibilità totale delle informazioni concernenti l'organizzazione e l'attività delle pubbliche amministrazioni, allo scopo di favorire forme

der institutionellen Aufgaben und den Einsatz der öffentlichen Mittel auf breiter Basis zu fördern zu verstehen ist.

Unter Einhaltung der Bestimmungen im Bereich des Staats- und Amtsgeheimnisses, des Statistikgeheimnisses und des Schutzes der persönlichen Daten, trägt die Transparenz zur Umsetzung des demokratischen Prinzips und der Verfassungsprinzipien der Gleichheit, Unparteilichkeit, der guten Verwaltung, der Verantwortung, Wirksamkeit und Effizienz beim Einsatz der öffentlichen Mittel, Integrität und Loyalität beim Dienst an der Nation bei.

Die Transparenz ist die Bedingung für die Gewährleistung der individuellen und kollektiven Freiheit, sowie der bürgerlichen, politischen und sozialen Rechte, die Transparenz ergänzt das Recht auf gute Verwaltung und trägt zur Schaffung einer offenen Verwaltung zum Dienst des Bürgers bei.

Die Bestimmungen dieses Dekrets, sowie die im Sinne des Art. 48 eingeführten Durchführungsbestimmungen, ergänzen die Festlegung der wesentlichen Ebene der von den Verwaltungen erbrachten Leistungen für Transparenz, Vorbeugung, Bekämpfung der Korruption und schlechten Verwaltung gemäß Artikel 117, Absatz 2, Buchstabe m) der Verfassung und stellen auch die Ausübung der Funktion der informativen, statistischen und informatischen Koordinierung der Daten der staatlichen, regionalen und lokalen Verwaltung laut Artikel 117, Absatz 2, Buchstabe r) der Verfassung dar“.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus hat für die Erfüllung der Obliegenheiten laut obigem Gesetz Sorge getragen, indem auf der «Transparente Verwaltung» die von Gesetz 190/2012 und detaillierter durch das Ges. v. D. 33/2013, vorgesehenen Informationen veröffentlicht wurden.

12. Auftragsrotation

Eine weitere Maßnahme der Korruptionsprävention ist, im Sinne des Art. 1, Absatz 5, Buchstabe b) und Absatz 10, Buchstabe b) des Gesetzes 190/2012, die Rotation der Aufträge in den Ämtern mit den Tätigkeiten, in deren Bereich das Risiko des Auftretens von Korruptionsfällen am höchsten ist. Der Antikorruptionsbeauftragte überprüft, im Einvernehmen mit der zuständigen Führungskraft, ob tatsächlich die Bedingungen bestehen, um die Personalrotation vorzunehmen, und die Art der Durchführung der Rotation.

Aufgrund der Struktur der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist es schwierig, das Rotationsprinzip zur Vorbeugung gegen Korruptionsfälle mit den Erfordernissen der Effizienz der einzelnen Tätigkeitsbereiche in Einklang zu bringen.

Angesichts der eher geringen Anzahl von Angestellten, der Spezifität der jedem Einzelnen anvertrauten Aufgaben und der Komplexität der Tätigkeit, was eine

diffuse di controllo sul perseguimento delle funzioni istituzionali e sull'utilizzo delle risorse pubbliche.

La trasparenza, nel rispetto delle disposizioni in materia di segreto di Stato, di segreto d'ufficio, di segreto statistico e di protezione dei dati personali, concorre ad attuare il principio democratico e i principi costituzionali di eguaglianza, di imparzialità, buon andamento, responsabilità, efficacia ed efficienza nell'utilizzo di risorse pubbliche, integrità e lealtà nel servizio alla nazione. Essa è condizione di garanzia delle libertà individuali e collettive, nonché dei diritti civili, politici e sociali, integra il diritto ad una buona amministrazione e concorre alla realizzazione di una amministrazione aperta, al servizio del cittadino.

Le disposizioni del presente decreto, nonché le norme di attuazione adottate ai sensi dell'articolo 48, integrano l'individuazione del livello essenziale delle prestazioni erogate dalle amministrazioni pubbliche a fini di trasparenza, prevenzione, contrasto della corruzione e della cattiva amministrazione, a norma dell'articolo 117, secondo comma, lettera m), della Costituzione e costituiscono altresì esercizio della funzione di coordinamento informativo statistico e informatico dei dati dell'amministrazione statale, regionale e locale, di cui all'articolo 117, secondo comma, lettera r), della Costituzione”.

La Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima ha provveduto a dare adempimento alle disposizioni di cui alla suddetta legge pubblicando sul proprio sito web istituzionale nella sezione “Amministrazione Trasparente” le informazioni previste dalla L. 190/2012 e più dettagliatamente dal D.lgs. 33/2013.

12. Rotazione degli incarichi

Un'ulteriore misura preventiva del rischio corruzione è, ai sensi dell'art. 1, comma 5 lettera b) e comma 10 lettera b), della L. 190/2012, la rotazione degli incarichi negli uffici preposti allo svolgimento delle attività nel cui ambito è più elevato il rischio che siano commessi reati di corruzione. Il Responsabile della prevenzione della corruzione verifica, d'intesa con il dirigente competente, se vi siano effettivamente le condizioni per poter procedere con la rotazione del personale e le modalità di attuazione della rotazione stessa.

Infatti, data l'attuale struttura della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima risulta difficile coniugare il principio di rotazione degli incarichi al fine di prevenire il rischio del verificarsi di fenomeni corruttivi con le esigenze di efficienza delle singole aree di attività.

hohe Spezialisierung bewirkt und einen Austausch schwierig macht, ist es für die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus nahezu unmöglich das Prinzip der Rotation umzusetzen. Falls die Rahmenbedingung eine Rotation künftig ermöglichen sollten, wird die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus diese umsetzen.

13. Schlussbestimmungen

Dieser Dreijahresplan zur Korruptionsprävention (mit der Anlage, welche die Risikokartierung in der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus zum Gegenstand hat) wurde entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 190/2012 und den im nationalen Antikorruptionsplan enthaltenen Vorgaben ausgearbeitet.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, in der Person des Antikorruptionsbeauftragten, wird im Laufe des Jahres 2015 die Wirksamkeit und Effizienz der umgesetzten Maßnahmen zur Minderung des Korruptionsrisikos überprüfen. Außerdem wird der Plan, innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres, aktualisiert, indem Unternehmenserfordernisse und gesetzliche Verpflichtungen angepasst werden.

Anlagen:

- A) Risikokartierung
- B) Ethikkodex
- C) Organigramm

Visto il numero non elevato di dipendenti, la specificità dei singoli compiti affidati a ciascuno e la complessità dell'attività stessa per cui la specializzazione risulta elevata e l'interscambio di difficile attuazione, sarà quasi impossibile, in questo momento, per la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima mettere in pratica la rotazione degli incarichi. Se si dovessero verificare le condizioni per la rotazione degli incarichi, la Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima la metterà in opera.

13. Disposizioni Finali

Il presente Piano triennale di prevenzione della corruzione (corredato dall'Allegato avente ad oggetto la Mappatura dei rischi rilevati all'interno della Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima) è stato redatto in conformità alle disposizioni di cui alla Legge n. 190/2012 ed alle indicazioni contenute nel Piano Nazionale Anticorruzione.

La Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, nella persona del Responsabile per la Prevenzione della Corruzione verificherà, nel corso dell'anno 2015, l'efficacia ed efficienza delle azioni messe in atto per la gestione dei rischi di corruzione; provvederà inoltre ad aggiornare il Piano, entro il 31 gennaio di ogni anno, contemperando esigenze aziendali ed obblighi normativi.

Allegati:

- A) Mappatura dei rischi
- B) Codice Etico
- C) Organigramma

Bozen/Bolzano, 31/01/2018

DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE

Dr. Ing. Ulrich Santa

(digital gefertigtes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
TUTTI	Affidamento di lavori, forniture e servizi ≤ 40.000 €	Favorire determinate imprese	<p>Per gli affidamenti esiste una procedura interna allineata alle disposizioni del D.Lgs 50/2016. I dipendenti e responsabili di reparto non hanno potere d'acquisto e non dispongono di un fondo economale. Tutte le proposte di acquisto devono essere motivati, firmate dal proponente e dal suo responsabile di reparto, l'autorizzazione definitiva avviene esclusivamente con la firma del Direttore o Presidente, previa verifica dei criteri che hanno portato alla selezione proposta.</p> <p>Per forniture e servizi sotto i 1000 € deve essere fatta un'indagine di mercato informale (telefono, ricerca internet, ecc.). Sopra questo limite e fino alla soglia massima prevista per gli affidamenti diretti (40.000 €) devono essere consultati almeno tre operatori economici, se sussistono in tale numero soggetti idonei. Qualora il contratto possa essere affidato unicamente ad un operatore economico determinato, questo deve essere debitamente motivato.</p> <p>Per gare su invito fino a 40.000 €, quando il criterio di aggiudicazione è l'offerta economicamente più vantaggiosa, viene predisposto un capitolato prestazionale, per la valutazione delle offerte e l'aggiudicazione viene nominata una commissione interna. A pari condizioni economiche e di qualità è prevista una rotazione fra gli operatori economici.</p>	B	M	B	I bandi vengono pubblicati sul sito internet dell'Agencia (amministrazione trasparente)

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
TUTTI	Affidamento di lavori, forniture e servizi > 40.000 €	Favorire determinate imprese	Per la specifica natura delle attività dell'Agenzia, l'affidamento di lavori costituisce un caso piuttosto teorico. Analogamente sono rari gli affidamenti di servizi e forniture sopra i 40.000 €. In ogni caso la spesa deve essere autorizzata su proposta del Direttore Generale, che determina anche le procedure di pubblicazione e selezione dell'affidatario, seguendo in funzione dell'importo contrattuale e della natura dell'affidamento le procedure previste dal Codice dei Contratti Pubblici D.Lgs 50/2016.	B	B	B	I bandi vengono pubblicati sul sito internet dell'Agenzia (amministrazione trasparente)
TUTTI	Rapporti con gli stakeholder	Accettazione di regali, omaggi, benefici o altre utilità eccedenti un modico valore in cambio di favoritismo di determinate imprese o persone	Il codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, regola i principi nella gestione aziendale e nelle relazioni con gli stakeholder. Il documento fissa le specifiche norme di comportamento nelle singole aree individuate, definisce le modalità di attuazione e controllo, nonché le sanzioni disciplinari in caso di violazione delle disposizioni imposte. Il codice etico e di comportamento è reso pubblico sul sito aziendale e firmato per accettazione da tutti i dipendenti.	B	B	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
PERSONALE	Selezione personale	Favoritismo per determinati candidati per assunzioni	I principi per il reclutamento del personale sono definite nel art. 4.1 "Risorse Umane" del codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano. Per la ricerca del personale viene pubblicato un bando sul sito dell'Agenzia ed eventualmente anche sui quotidiani locali. La scelta dei candidati avviene da una commissione composta dal responsabile del reparto interessato, del responsabile del Personale e dal Direttore Generale. In base alla strategicità della posizione/del ruolo interessato possono far parte di questa commissione anche consulenti esterni all'Agenzia. I margini di discrezionalità per il trattamento economico dei vari livelli e funzioni aziendali sono definiti da un prospetto retributivo approvato dal Direttore Generale.	B	B	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
COMUNICAZIONE FORMAZIONE TECNICA	Fiere, Convegni, Eventi, consulenza e Formazione	Promozione di determinate imprese, figure professionali, sistemi e prodotti	L'Agenzia non è coinvolta nel processo di progettazione e di costruzione e non vende nessun prodotto. Dall'altra parte l'Agenzia opera in un settore molto concreto, dove è pressoché impossibile trattare in modo astratto prodotti, sistemi costruttivi, impianti e altri componenti e le loro caratteristiche nella valutazione dell'efficienza energetica e della sostenibilità. Perciò è fondamentale operare con oggettività ed imparzialità, evitando favoritismi diretti o indiretti di determinate imprese o figure professionali, la promozione diretta o indiretta di sistemi e prodotti nelle attività divulgative, di formazione e di consulenza. Il codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, regola i principi generali nella gestione aziendale e nelle relazioni con gli stakeholder, in particolare gli artt. 3.2 "Imparzialità", 3.3 "Integrità" e 3.6 "Trasparenza e correttezza".	M	M	M	È necessario adottare procedure di sensibilizzazione e aggiornamento tecnico per gli interessati nei vari ambiti atte a contenere il rischio.

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
TECNICO	Certificazione degli edifici	Agevolare famigliari o altre persone nella procedura di certificazione	Le pratiche di certificazione vengono protocollate ed assegnate ai tecnici interni dalla segreteria. Parallelamente gli auditori vengono incaricati dalla segreteria secondo un meccanismo di rotazione. Coinvolgendo l'operato e le verifiche di due dipendenti interni e di un auditore esterno scelto dal "sistema", il rischio può essere considerato molto basso. Inoltre, il annualmente un numero statisticamente rappresentativo dei certificati rilasciati viene controllato da una commissione indipendente, composta da un membro interno non coinvolto nel processo di certificazione, un rappresentante dell'Agenzia per l'Ambiente e un rappresentante della ripartizione urbanistica della Provincia. La gestione di eventuali conflitti d'interesse è inoltre regolamentata dal codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, in particolare all'art. 3.4 "Conflitto d'interesse".	B	M	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
TECNICO	Nomina Auditore	Agevolare o favorire determinati Auditori	L'auditore è una figura professionale che ha superato un percorso formativo e un relativo esame dell'Agenzia. Le attività e le tariffe per gli audit sono definiti dall'Agenzia e uguali per tutti gli auditori. Gli auditori vengono incaricati dalla segreteria secondo un meccanismo di rotazione nelle singole zone di appartenenza. La rotazione tiene però anche conto dell'economicità delle nomine, in quanto vengono riconosciuti agli auditori anche le spese di trasferta. In questo modo si possono garantire la massima trasparenza e convenienza economica per l'Agenzia. La gestione di eventuali conflitti d'interesse (p.es. progettista – auditore) è inoltre regolamentata anche per gli auditori (riferimento nel contratto stipulato) dal codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, in particolare agli artt. 4.3 "Fornitori" e 4.3.1 "Docenti, Relatori, Consulenti e Auditori CasaClima".	B	B	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
 Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
COMUNICAZIONE FORMAZIONE	Nomina Docente e Relatore	Agevolare o favorire determinati Docenti o Relatori	I docenti e relatori CasaClima vengono selezionati in base al loro Curriculum Vitae e alle loro competenze tecniche e didattiche. I docenti e relatori si candidano per determinati moduli/corsi e la scelta del relatore avviene in base all'esigenza ed al contesto del corso/evento offerto. A parità di qualificazione e competenze viene applicato il principio di rotazione, tenendo conto dell'ubicazione dell'evento/corso per poter minimizzare gli eventuali spese di trasferta. Il codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, regola i principi generali nella gestione aziendale e nelle relazioni con gli stakeholder. Per il presente rischio si fa riferimento in agli artt. 4.3 "Fornitori" e 4.3.1 "Docenti, Relatori, Consulenti e Auditori CasaClima.	M	M	M	Non avendo una gestione a rotazione "sistematica" per i relatori e docenti si rende necessario adottare procedure atte a contenere ulteriormente il rischio.
TUTTI	Predisposizione Budget	Induzione ad alterare il Budget per avvantaggiare o coprire alcune operazioni	Il Budget viene redatto dalla Direzione in collaborazione con i singoli responsabili di reparto, tenendo conto degli sviluppi in previsione e dei dati consuntivi degli esercizi precedenti. I bilanci preventivi vengono controllati ed approvati dal Revisore dei conti e dal Direttore Generale. Infine vengono sottoposti alla Ripartizione Provinciale competente per l'approvazione definitiva. Anche in questo contesto si fa riferimento al codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, regola i principi generali nella gestione aziendale e nelle relazioni con gli stakeholder.	B	B	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

Reparto	Attività	Rischio	Procedure in essere	P	I	R	Annotazioni
AMMINISTRAZIONE DIREZIONE	Predisposizione Bilanci consuntivi	Induzione ad alterare i bilanci per avvantaggiare o coprire alcune operazioni	I bilanci consuntivi vengono redatti dall'Amministrazione in collaborazione con la Direzione e lo studio commercialista. I bilanci consuntivi vengono controllati ed approvati dal Revisore dei conti e dal Direttore Generale. Anche in questo contesto si fa riferimento al codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano, regolamenta i principi generali nella gestione aziendale e nelle relazioni con gli stakeholder.	B	B	B	
TECNICO	Certificazione Prodotti di Qualità	Favorire determinate imprese/prodotti	La certificazione dei prodotti di qualità segue determinati criteri definiti nelle rispettive direttive tecniche CasaClima. A differenza della certificazione degli edifici non esiste però una procedura che garantisca la verifica indipendente di un certificato di prodotto, anche se i criteri generali per minimizzare questo rischio sono definiti dal codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano.	B	M	M	È necessario adottare procedure di controllo atte a contenere il rischio.
TUTTI	Trasferte e Missioni	Induzione ad alterare spese di trasferta a favore di determinati operatori	La gestione di trasferte e missioni è regolamentata dalla Direttiva Personale che ne definisce anche i rimborsi e i relativi limiti. Tutte le spese devono essere documentate ed autorizzate dal responsabile di reparto e dalla Direzione. Inoltre l'ufficio del personale esegue un ulteriore controllo di tutte le spese e del rispetto della Direttiva Personale. I criteri generali per minimizzare questo rischio sono definiti dal codice etico e di comportamento, che costituisce parte integrante del presente piano.	M	B	B	

Legenda: P=Probabilità I= impatto R= Rischio
Livello di Rischio/Impatto/Probabilità: A=Alto, M= Medio, B=Basso

Mappatura del rischio

ETHIK- UND VERHALTENSKODEX der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

CODICE ETICO E DI COMPORTAMENTO dell'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima

INHALT

1. Einführung
2. Geltungsbereich und Zweck
3. Verhaltensgrundsatz in der Unternehmensführung
 - 3.1 Gesetzestreue
 - 3.2 Unparteilichkeit
 - 3.3 Integrität
 - 3.4 Interessenkonflikt
 - 3.5 Vertraulichkeit
 - 3.6 Transparenz und Korrektheit
 - 3.7 Öffentlichkeitsarbeit
 - 3.8 Schutz der Menschenrechte
 - 3.9 Image
4. Verhaltensgrundsätze für die Beziehungen zu den Stakeholdern
 - 4.1 Personal
 - 4.2 Kunden
 - 4.3 Lieferanten
 - 4.3.1 Dozenten, Referenten, Berater und KlimaHaus-Auditoren
 - 4.4 Öffentliche Verwaltung
 - 4.5 Justizbehörden und unabhängige Behörden
 - 4.6 Finanzinstitute, Medien und politischen Parteien
 - 4.7 Umwelt, nachhaltige Entwicklung und natürliche Ressourcen
5. Umsetzung und Überwachung

INDICE

1. Introduzione
2. Ambito di applicazione e scopo
3. Principio di condotta nella gestione aziendale
 - 3.1 Legalità
 - 3.2 Imparzialità
 - 3.3 Integrità
 - 3.4 Conflitto di interesse
 - 3.5 Riservatezza
 - 3.6 Trasparenza e correttezza
 - 3.7 Relazione pubbliche
 - 3.8 Tutela dei diritti umani
 - 3.9 Immagine
4. Principi di condotta nelle relazioni con gli stakeholder
 - 4.1 Risorse umane
 - 4.2 Clienti
 - 4.3 Fornitori
 - 4.3.1 Docenti, Relatori, consulenti ed Auditori CasaClima
 - 4.4 Pubblica Amministrazione
 - 4.5 Autorità giudiziaria e autorità indipendenti
 - 4.6 Istituti finanziari, mass media e partiti politici
 - 4.7 Ambiente, sviluppo sostenibile e risorse naturali
5. Attuazione e controllo

1. Einführung

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist eine öffentliche Einrichtung der Autonomen Provinz Bozen, die sich mit der energetischen Zertifizierung von Gebäuden befasst. Darüber hinaus bietet die Agentur Beratungen an, führt Schulungsprogramme für alle am Bauprozess beteiligten Akteure durch und fördert Initiativen, die die Bürger für die Themen Energieeinsparung, Nachhaltigkeit, Nutzung erneuerbarer Energien, sowie Umwelt- und Klimaschutz sensibilisieren und deren Verantwortungsbewusstsein stärken.

Die Vielfalt der Bereiche, in denen die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus tätig ist, die Herausforderung einer nachhaltigen Entwicklung nachzukommen sowie das Bestreben, die Interessen aller rechtmäßigen Interessenvertreter gegenüber der Unternehmenstätigkeit („Stakeholder“) zu berücksichtigen, macht eines erforderlich: Eine klare Richtlinie vorzugeben, die die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus entwirft und an die sich alle gleichermaßen halten; mit dem Ziel, aus der Zusammenarbeit das Beste herauszuholen.

2. Geltungsbereich und Zweck

Dieser Verhaltenskodex regelt die Verantwortlichkeiten, die moralischen und sozialen Verpflichtungen, die sowohl intern als auch für externe Partner gelten und gibt einen verbindlichen Handlungsrahmen vor. Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus erklärt, all diejenigen über den vorliegenden Inhalt, über interne Bestimmungen und Rundschreiben der Gesellschaft zu informieren, an die der Kodex gerichtet ist.

Der Verhaltenskodex ist an das Management und die Arbeitnehmer der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus gerichtet sowie an diejenigen, die für die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus tätig sind wie zum Beispiel Dozenten, Referenten, Berater oder KlimaHaus-Auditoren.

Der Verhaltenskodex wurde vom General Direktor gebilligt; sein Inhalt beruht auf den Werten der Unternehmenskultur und stützt sich auf die ethischen Grundsätze, die dem Sektor, in dem das Unternehmen tätig ist, eigen ist. Es wurden außerdem konkrete Verhaltensregeln aufgestellt, die den Umgang mit den verschiedenen Interessensgruppen regeln.

Die wichtigsten Stakeholder des Unternehmens sind: Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Berater und KlimaHaus-Auditoren, Experten, Lieferanten, Kunden, Finanzinstitute und Finanzintermediäre, Geschäftspartner, Wettbewerber, öffentliche Verwaltung, politische Parteien, Medien, Gewerkschaften, Networks, Filialen der Agentur und Bürger.

1. Introduzione

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima è un ente territoriale della Provincia Autonoma di Bolzano che si occupa della certificazione energetica degli edifici. L'Agenzia offre inoltre consulenza e programmi di formazione per tutti gli operatori coinvolti nella costruzione e promuove iniziative per sensibilizzare e responsabilizzare tutta la cittadinanza su risparmio energetico, sostenibilità, utilizzo di energia da fonti rinnovabili e la tutela dell'ambiente e del clima.

La complessità delle situazioni in cui l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si trova ad operare, le sfide dello sviluppo sostenibile e la necessità di tenere in considerazione gli interessi di tutti i legittimi portatori di interesse nei confronti dell'attività aziendale (“Stakeholder“), rafforzano l'importanza di definire con chiarezza i valori e le responsabilità che l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima riconosce, accetta, condivide e assume, contribuendo a costruire un futuro migliore per tutti.

2. Ambito di applicazione e scopo

Il presente Codice Etico dichiara le responsabilità, gli impegni etici e sociali presi con gli interlocutori interni ed esterni ed il quadro delle regole poste alla base di ogni azione. Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima provvede ad informare i Destinatari del Codice sui contenuti in esso esplicitati, dei regolamenti interni e delle circolari interne dell'Agenzia.

I Destinatari del Codice Etico sono il management e i dipendenti dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima nonché tutti coloro che operano per il conseguimento degli obiettivi dell'Agenzia stessa come Docenti, Relatori, Consulenti ed Auditori CasaClima.

Il Codice Etico è approvato dal Direttore Generale ed il suo contenuto si fonda sui valori propri del patrimonio culturale dell'Agenzia e si ispira ai principi etici dettati dall'evoluzione del mercato e del contesto sociale in cui l'ente opera. Per la gestione dei rapporti con i diversi interlocutori sono state inoltre fissate precise norme di comportamento.

Gli stakeholder di riferimento dell'organizzazione sono individuabili in: dipendenti, collaboratori, consulenti ed auditori CasaClima, professionisti, fornitori, clienti, istituti e intermediari finanziari, partner, competitor, pubblica amministrazione, partiti politici, media, sindacati, network, Agenzie affiliate e cittadini.

3. Verhaltensgrundsatz in der Unternehmensführung

Ein unabdingbarer Grundsatz der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist die Einhaltung von Gesetzen und Bestimmungen, die in den Ländern, in denen das Unternehmen tätig ist, gelten. Die Agentur wird keinerlei Beziehung zu Akteuren aufbauen bzw. unterhalten, die diesen Grundsatz nicht anwenden oder beabsichtigen, ihn nicht zu beachten.

Handlungen, die den geltenden Bestimmungen widersprechen, werden im Sinne des Gesellschaftsinteresses nicht toleriert.

Die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus handelt stets respektvoll und höflich sowie nach den Grundsätzen der Gleichheit, Korrektheit, Transparenz, Chancengleichheit und der Unabhängigkeit. Daraus ergeben sich präzise und transparente Vertragsbeziehungen, die Einhaltung der Vertragsbedingungen (Dauer, Erbringungsart, Fristen), höfliches Personal, schnelle und zeitnahe Reaktionszeiten, Rechtmäßigkeit und Vertraulichkeit beim Umgang mit sensiblen und personenbezogenen Daten sowie eine hohe fachliche Kompetenz.

3.1 Gesetzestreue

Die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus handelt im Einklang mit Gesetzen, Bestimmungen, einschlägigen Satzungsbestimmungen und den EU-Normen, hält sich an Verhaltensweisen, die mit den Kriterien der Transparenz und Ehrlichkeit übereinstimmen und lehnt jede Form von Korruption, Erpressung und illegalen Praktiken ab.

3.2 Unparteilichkeit

Die Adressaten handeln unparteiisch, vermeiden Sonderbehandlungen bzw. Ungleichheiten bei der Behandlung, unterlassen die unrechtmäßige Ausübung von Druck oder weisen diesen ab. Entscheidungen und Handlungen werden mit der größtmöglichen Transparenz kommuniziert. Die Adressaten vermeiden es, privilegierte Situationen zu schaffen oder auszunutzen. Innerhalb der Beziehungen zu Akteuren, die in irgendeiner Weise Interesse an den Tätigkeiten der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus haben, geht der Arbeitnehmer keinerlei Verpflichtungen ein, noch gibt er persönliche Versprechen, welche die Wahrnehmung seiner Dienstpflichten beeinträchtigen könnten.

3.3 Integrität

Verboten sind betrügerische Handlungen und Verhaltensweisen, Korruption, Begünstigungen und allgemein all jene Verhaltensweisen, die gegen Gesetze, interne Regelungen und die Bestimmungen

3. Principio di condotta nella gestione aziendale

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima ha come principio imprescindibile il rispetto di leggi e regolamenti vigenti in tutti i paesi in cui opera e non inizierà o perseguirà nessun rapporto con chi non intenda adottare e rispettare tale principio.

In nessun caso il perseguimento dell'interesse dell'Agenzia può giustificare una condotta non rispettosa delle normative applicabili.

Le attività dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima sono improntate al reciproco rispetto, alla cortesia, ai principi di uguaglianza, di correttezza e trasparenza, di pari opportunità e di imparzialità. Da tali principi si definiscono rapporti contrattuali corretti e trasparenti, il rispetto delle condizioni contrattuali (tempi, modalità di erogazione, scadenze), cortesia del personale, velocità e tempestività delle risposte, correttezza e riservatezza nella gestione di dati sensibili e personali oltre ad una elevata competenza professionale.

3.1 Legalità

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima conduce la propria attività nel rispetto della legge, dei regolamenti, delle disposizioni statutarie e delle normative comunitarie applicabili, adottando comportamenti conformi a criteri di trasparenza, onestà integrità etica, e respingendo ogni forma di corruzione, concussione e pratica illegale.

3.2 Imparzialità

I Destinatari operano con imparzialità, evitano trattamenti di favore e disparità di trattamento, si astengono dall'effettuare pressioni indebite e le respingono, adottano iniziative e decisioni nella massima trasparenza ed evitano di creare o di fruire di situazioni di privilegio. Nei rapporti con i soggetti interessati a qualunque titolo all'attività dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, il dipendente non assume impegni né fa promesse personali che possano condizionare l'adempimento dei doveri d'ufficio.

3.3 Integrità

Sono proibite pratiche e comportamenti fraudolenti, atti di corruzione, favoritismi e più in generale condotte contrarie alla legge, ai regolamenti interni e quanto previsto dal presente Codice. Il Destinatario

dieses Verhaltenskodexes verstoßen. Der Adressat nutzt seinen Posten nicht, um in irgendeiner Weise persönliche Interessen durchzusetzen und auch nicht dazu, um Vorteile oder einen Nutzen privater oder externer Natur aus dem bestehenden Arbeitsbeziehungen zu erlangen. In privaten Beziehungen vermeidet es der Arbeitnehmer, seine Position zu benennen oder anzudeuten, wenn es keiner objektiven Erfordernis bedarf. Der Arbeitnehmer nutzt keinerlei Informationen, die der Öffentlichkeit nicht zugänglich sind und über die er vertraulich in Kenntnis gesetzt wurde, um Vorteile zu erlangen oder private Interessen durchzusetzen. Der Arbeitnehmer nimmt keine Angebote an wie zum Beispiel Reisen, Seminare oder Tagungen, die seine Entscheidungsunabhängigkeit und Unparteilichkeit beeinflussen könnten. Außerdem fordert oder akzeptiert er weder Geschenke noch andere Vorteile für sich oder für Dritte, die von Akteuren kommen, die in einem Interessensverhältnis zur Agentur stehen oder beabsichtigen, eines zukünftig einzugehen. Davon ausgenommen sind Geschenke von geringem Wert. Falls ein Arbeitnehmer unrechtmäßig unter Druck gesetzt wird oder ihm Geschenke oder andere Vorteile angeboten werden, die über einen geringen Wert hinausgehen, ist er verpflichtet, die Direktion unverzüglich darüber in Kenntnis zu setzen.

3.4 Interessenkonflikt

Ein Interessenkonflikt besteht, wenn der Adressat des Verhaltenskodexes oder einer seiner Verwandten ersten oder zweiten Grades Interessen vertreten, die von denen des Unternehmens abweichen.

Die Gesellschaft vermeidet Situationen, in denen sich die beteiligten Akteure in einem Interessenkonflikt befinden, auch wenn es sich bei den Akteuren um externe Berater oder Dritte handelt. Der Adressat bemüht sich, Interessenkonflikte mit den Mitarbeitern seines Büros zu verhindern. Falls ein Interessenkonflikt auftreten sollte, verpflichtet er sich:

- unverzüglich die Direktion zu informieren;
- sich von dem Unternehmensprozess fernzuhalten, in dem es zum Interessenkonflikt gekommen ist

3.5 Vertraulichkeit

Der Adressat muss das Dienstgeheimnis bewahren und diejenigen Informationen vertraulich behandeln, von denen er im Rahmen seiner Funktion Kenntnis erlangt hat und die gemäß Gesetzen und Bestimmungen nicht Gegenstand der Transparenz sind. Der Adressat hält sich auch nach Beendigung des Dienstverhältnisses an die Geheimhaltungspflicht. Der Arbeitnehmer sieht nur Akten und Unterlagen ein, für die er zugangsberechtigt ist, und nutzt sie ausschließlich im

non utilizza l'Ufficio per perseguire fini o per conseguire benefici privati e personali. Il dipendente non si avvale della posizione che ricopre nell'Ufficio per ottenere utilità o benefici nei rapporti esterni anche di natura privata. Nei rapporti privati, il dipendente evita di dichiarare o di lasciare intendere la propria posizione nei casi in cui tale menzione non risponda ad esigenze obiettive. Il dipendente non fa uso delle informazioni non disponibili al pubblico o non rese pubbliche, ottenute anche in via confidenziale nell'attività d'ufficio, per realizzare profitti o interessi privati. Il dipendente evita di ricevere benefici di ogni genere, anche in occasione di viaggi, seminari e convegni, che possano essere o apparire tali da influenzarne l'indipendenza di giudizio e l'imparzialità; inoltre non sollecita né accetta, per sé o per altri, alcun dono o altra utilità da parte di soggetti comunque interessati all'attività del Garante o che intendano entrare in rapporto con esso, con eccezione dei regali di modico valore. Nel caso in cui riceva pressioni illegittime o gli vengano offerti regali, benefici o altre utilità eccedenti un modico valore, il dipendente è tenuto a darne tempestiva comunicazione alla Direzione.

3.4 Conflitto di interesse

Per conflitto di interesse si intende il caso in cui il Destinatario del Codice, ovvero un Suo parente sino al secondo grado, sia titolare di un interesse divergente da quello dell'Agenzia.

Nell'esercizio della propria attività l'Agenzia evita situazioni ove i soggetti coinvolti siano in conflitto di interesse, anche qualora costoro siano consulenti o soggetti terzi rispetto all'Agenzia stessa. Il Destinatario si adopera per prevenire situazioni di conflitto d'interessi con l'Ufficio, se si dovesse verificare una situazione di conflitto di interesse deve:

- Informare prontamente la Direzione;
- Astenersi dal processo aziendale in cui il conflitto di interessi si estrinseca.

3.5 Riservatezza

Il Destinatario rispetta il segreto d'ufficio e mantiene riservate le notizie e le informazioni apprese nell'esercizio delle proprie funzioni e che non siano oggetto di trasparenza in conformità alla legge e ai regolamenti. Il Destinatario osserva il dovere di riservatezza

anche dopo la cessazione dal servizio. Il dipendente consulta i soli atti e fascicoli ai quali è autorizzato ad accedere e ne fa un uso conforme ai doveri d'ufficio, consentendone l'accesso a coloro che ne abbiano

Rahmen seiner Dienstpflichten. Er sorgt weiterhin dafür, dass ausschließlich Personen Zugang zu den Dokumenten haben, die dazu berechtigt sind und sich an die Bürovorschriften halten. Der Arbeitnehmer verhindert die Verbreitung von Daten, indem er: die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen beachtet, die ihm anvertrauten Unterlagen ordentlich und sorgfältig aufbewahrt und die Daten nicht unnötig vervielfältigt (z.B. durch Kopien). Die Gesellschaft behandelt die personenbezogenen Daten, die sich in ihrem Besitz befinden, vertraulich und verwendet diese stets in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsbestimmungen (Gesetzesverordnung Nr. 196 vom 30. Juni 2003 – Datenschutzkodex – veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 174 vom 29.7.2003 - Ordentliches Beiblatt Nr.123).

3.6 Transparenz und Korrektheit

Die Gesellschaft verpflichtet sich, dafür zu sorgen, dass relevante Vorgänge und Transaktionen korrekt registriert und genehmigt werden sowie überprüfbar, rechtens, kohärent und angemessen sind. So ist eine Überprüfung der Entscheidungsprozesse, Genehmigungen und Durchführungen jederzeit möglich.

Alle Adressaten verpflichten sich dazu, Informationen, die sie im Rahmen der jeweiligen Tätigkeit preisgeben, sowohl schriftlich (in Papierform oder digital) als auch mündlich wahrheitsgetreu, vollständig und nachvollziehbar weiterzugeben. Dies gilt für den jeweiligen Kompetenz- und Verantwortungsbereich des Einzelnen.

3.7 Öffentlichkeitsarbeit

Der Adressat unterhält keine Beziehungen zur Presse oder anderen Informationsmedien, die die Tätigkeit der Agentur zum Inhalt haben und unterlässt jedwede öffentliche Äußerung, die negative Auswirkungen auf das Image der Agentur haben könnte. Wenn die Presse oder andere Informationsmedien Auskünfte oder Informationen anfordern, hat er die Pflicht, umgehend die Kommunikationsabteilung zu benachrichtigen. Die Beziehungen mit der Presse und den Informationsanbietern sind durch das Prinzip der Gleichbehandlung hinsichtlich der zeitnahen Verbreitung von Nachrichten geprägt.

titolo e in conformità alle prescrizioni impartite nell'Ufficio. Il dipendente previene l'eventuale dispersione di dati osservando le misure di sicurezza impartite, custodendo con ordine e cura gli atti affidati ed evitando di effettuarne inutili copie. L'Agenzia assicura la riservatezza dei dati personali di cui è in possesso utilizzandoli in conformità alla norme giuridiche vigenti (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 – codice in materia di protezione dei dati personali - Pubblicato sulla GU n.174 del 29-7-2003 - Suppl. Ordinario n.123).

3.6 Trasparenza e correttezza

L'Agenzia si impegna a far sì che ogni operazione rilevante e transazione sia correttamente registrata, autorizzata, verificabile, legittima, coerente e congrua per assicurare che tutte le azioni e le operazioni dell'Agenzia abbiano una registrazione adeguata e che sia possibile la verifica del processo di decisione, autorizzazione e di svolgimento.

Tutti i Destinatari devono assicurare la massima veridicità, trasparenza e completezza delle informazioni, sia verbali che documentali (cartacee e digitali), prodotte nell'ambito dello svolgimento delle attività, ciascuno per la parte di propria competenza e responsabilità.

3.7 Relazione pubbliche

In relazione all'attività dell'Agenzia, il Destinatario non intrattiene rapporti con organi di stampa o con altri mezzi di informazione e si astiene da ogni dichiarazione pubblica che possa incidere sull'immagine dell'Agenzia. Qualora sia richiesto di fornire chiarimenti o informazioni da parte degli organi di stampa o da altri mezzi di informazione, ne dà tempestiva notizia al reparto comunicazione. I rapporti con la stampa e con i fornitori di informazione sono ispirati al criterio della parità di trattamento per ciò che riguarda la tempestività della diffusione delle notizie.

3.8 Schutz der Menschenrechte

Der Schutz der unverletzlichen Menschenrechte und die Achtung der Würde, Gleichheit und Freiheit des Einzelnen sind ein Grundsatz der Agentur. Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus betrachtet die Vielfalt von Meinungen, Ideen und Erfahrungen, die im Austausch miteinander entstehen als eine Bereicherung und als Chance, Innovation und Entwicklung voranzutreiben. Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus setzt sich dafür ein, dass die in der „Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte“ festgeschriebenen Rechte, die den Tätigkeitsbereich der Agentur betreffen, garantiert werden.

3.9 Image

Das Image der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ist ein gemeinsames Gut, das es u.a. durch die Verbreitung, den Austausch und die Einhaltung der Werte, Grundsätze und Verhaltensregeln, die in diesem Kodex festgeschrieben sind, zu schützen und zu fördern gilt. Die Informationen über die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus (in audiovisuellen Präsentationen beispielsweise) sind nachvollziehbar und wahrheitsgemäß bezüglich der darin bereitgestellten Daten gestaltet.

4. Verhaltensgrundsätze für die Beziehungen zu den Stakeholdern

4.1 Personal

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist davon überzeugt, dass der Erfolg eines Unternehmens maßgeblich von den Menschen, die darin arbeiten mitbestimmt wird. Kundenzufriedenheit und Unternehmenserfolg sind das Ergebnis einer professionellen Arbeitsweise und von motivierten und engagierten

Mitarbeitern. Die nachfolgend beschriebenen Grundsätze schützen die Achtung des Einzelnen in Übereinstimmung mit den Landesgesetzen und den internationalen Grundsätzen des Schutzes der Menschenrechte.

Die Personen werden aufgrund ihrer Erfahrung, Eignung und Kompetenzen eingestellt, Voraussetzung dabei ist eine Übereinstimmung mit den erwarteten und gewünschten Profilen. Berufliche Entwicklungen und Aufstiege unterliegen der Chancengleichheit und beruhen nicht auf Diskriminierungen jeglicher Art: des Geschlecht, der Rasse, des Alters, der sexuellen Orientierung, von religiösen Überzeugungen, politischen Meinungen oder anderen Faktoren. Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus verurteilt jegliche Form von diskriminierendem Verhalten.

3.8 Tutela dei diritti umani

La salvaguardia dei diritti inviolabili dell'uomo ed il rispetto di dignità, uguaglianza e libertà degli individui sono riconosciuti e garantiti.

L'Agenzia considera la diversità un'opportunità sul piano dell'innovazione e dello sviluppo attraverso il dialogo ed il confronto di opinioni, idee ed esperienze. L'Agenzia si adopera affinché, nell'ambito delle proprie attività, i diritti previsti dalla "Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo" siano garantiti.

3. Immagine

L'immagine e la reputazione dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima costituiscono un patrimonio comune da tutelare e promuovere anche attraverso diffusione, condivisione ed osservanza dei valori, principi e regole di comportamento contenuti nel presente Codice. Le informazioni su CasaClima (presentazioni audiovisive, ecc.) sono improntate alla massima trasparenza e veridicità dei dati forniti.

4. Principi di condotta nelle relazioni con gli stakeholder

4.1 Risorse umane

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima ritiene che le persone siano al centro del successo di un'impresa e riconosce che la professionalità, la motivazione e l'impegno del proprio personale siano un fattore chiave per il raggiungimento ed il mantenimento delle performance aziendali e per la soddisfazione del cliente finale. I principi di seguito descritti garantiscono il rispetto dell'individuo, conformemente alle leggi nazionali ed ai principi internazionali della tutela dei diritti umani.

Le persone sono reclutate sulla base della loro esperienza, attitudine e competenze. Il reclutamento viene fatto esclusivamente sulla base della corrispondenza tra profili attesi e profili richiesti, e la crescita professionale e avanzamenti di carriera sono orientati a garantire la massima correttezza e le pari opportunità senza discriminazioni di sesso, razza, età, orientamenti sessuali, credi religiosi e opinioni politiche e qualsiasi altro fattore in contrasto con la tutela delle pari opportunità. L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima condanna qualsiasi tipo di atteggiamento discriminatorio.

La valorizzazione delle risorse umane, il rispetto della loro autonomia, la partecipazione alle decisioni

Die Wertschätzung der Mitarbeiter, die Achtung ihrer Selbstständigkeit, ihre Beteiligung an den Entscheidungen des Unternehmens bilden die wesentlichen Grundpfeiler der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus. Die Agentur bietet Schulungs- und Weiterbildungsprogramme an, in denen die spezifischen Kompetenzen der Mitarbeiter ausgebaut und weiterentwickelt werden

4.2 Kunden

Das Hauptziel der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist darauf ausgerichtet, die zur Verfügung stehenden Ressourcen bestmöglich zu bündeln und auf korrekte, ehrliche, professionelle und transparente Art intelligent zu nutzen. Die ausgeübten Tätigkeiten derjenigen, an die der Kodex gerichtet ist, und auch solche, die keinen direkten Kundenkontakt vorsehen, müssen den Verhaltenskodex und die vom Unternehmen vorgeschriebenen Anweisungen befolgen. Verhaltensweisen, die eine negative Auswirkung auf bestehende Kundenbeziehungen oder eine Haftung der Gesellschaft zur Folge haben, sind zu vermeiden.

Die Kunden der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus genießen bei der Erbringung von Dienstleistungen alle die gleiche Behandlung. Hilfsbereitschaft, Achtung und Höflichkeit stehen dabei an oberster Stelle.

4.3 Lieferanten

Die Lieferanten, zu denen auch Auftragnehmer und Subunternehmer, Berater, Dozenten, Referenten, Experten und Partner gehören, nehmen eine Schlüsselrolle bei der Umsetzung des Leitbildes der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ein. Die Zusammenarbeit mit ihnen ermöglicht es, den Kundenbedürfnissen hinsichtlich der Kriterien Qualität, Innovation, Kosten und Service nachzukommen.

Gegenüber den Lieferanten werden alle Vorschriften eingehalten. Außerdem wird ihnen ehrlich, zuvorkommend, transparent und kooperativ begegnet. Damit soll eine konstruktive Geschäftsbeziehung gefördert werden, von der beide Seiten profitieren und mit der die Kundenzufriedenheit gesteigert werden soll.

Die Lieferanten werden nach Fachgebiet und objektiv sowie unter strikter Einhaltung der geltenden Gesetzgebung ausgewählt. Die Wahl erfolgt auf Grund ihrer fachlichen und professionellen Eignung und ihrem Angebotsumfang sowie angesichts der Kriterien der Unparteilichkeit, Korrektheit und Chancengleichheit.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus schließt Verträge mit den Lieferanten stets korrekt und transparent. Die Agentur verpflichtet sich, Schwächen

dell'impresa, costituiscono principi fondamentali per l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima che predisporrà programmi di aggiornamento e formazione atti a valorizzare le professionalità specifiche e a conservare e ad accrescere le competenze acquisite nel corso della collaborazione.

4.2 Clienti

Il fine prioritario dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima è rivolto a focalizzare ed utilizzare al meglio le risorse a disposizione, in modo corretto ed onesto, professionale e trasparente. Le attività eseguite dai Destinatari del presente codice, anche quelle non a diretto contatto con l'utenza, sono orientate al rispetto del presente Codice Etico, delle istruzioni e delle disposizioni aziendali ricevute, evitando che i rispettivi comportamenti influenzino negativamente il servizio reso al Cliente ovvero determinino l'insorgere di responsabilità in capo all'Agenzia. Nell'erogazione dei servizi, l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima non discrimina e garantisce parità di trattamento ai propri clienti, improntando le relazioni alla disponibilità, al rispetto ed alla cortesia.

4.3 Fornitori

I Fornitori, intesi anche come appaltatori e subappaltatori, consulenti, docenti, relatori, professionisti e partner hanno un ruolo fondamentale nel perseguire la missione dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima; la loro collaborazione permette di assicurare costantemente il soddisfacimento delle esigenze dei Clienti, in termini di qualità, innovazione, costi e servizi.

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima indirizza i rapporti con i propri fornitori al rispetto delle normative vigenti ed alla promozione di comportamenti onesti, diligenti, trasparenti e cooperativi. Tutte le attività intraprese sono volte a creare un rapporto di costruttiva collaborazione commerciale, con il fine di una crescita comune di sempre maggior soddisfazione del Cliente.

I Fornitori sono qualificati e selezionati secondo metodi adeguati e oggettivi, nel rigoroso rispetto della legislazione in vigore, sulla base della loro idoneità tecnico-professionale e capacità d'offerta, e secondo criteri di imparzialità, correttezza e pari opportunità per ciascuno di loro.

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima stipula contratti con i propri fornitori in maniera corretta e trasparente impegnandosi a non sfruttare eventuali condizioni di debolezza o ignoranza della

oder Unwissen der Gegenseite nicht auszunutzen, die in unerwarteten Situationen vorkommen können und Änderungen an den bereits getroffenen Vereinbarungen beinhalten.

Gleichzeitig schützt die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus die Gesundheit ihrer Arbeitnehmer und Lieferanten mit entsprechenden präventiven Maßnahmen. Diese sehen eine gesetzliche Kontrolle in den Bereichen Hygiene, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz vor.

Die an die Lieferanten zu zahlende Vergütung erfolgt ausschließlich auf der Grundlage der zu erbringenden Leistungen/Güter und gemäß den im Vertrag angegebenen Bedingungen. Die Zahlungen können nicht einem anderen Akteur geleistet werden oder in einem anderen Land erfolgen, sondern nur an die Vertragspartner geleistet werden. In Ausnahmefällen, wenn der Lieferant seine Forderung an ein Finanzinstitut (Bank oder Finanzierungsgesellschaft) abtritt, sind diese Informationen nach Möglichkeit bereits in der Phase des Vertragsabschlusses zu dokumentieren.

Lieferanten ist es untersagt, dem Personal oder Mitarbeitern der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus oder ihren Verwandten direkt oder indirekt Geld, Gegenstände, Leistungen, Vergünstigungen oder andere Nutzen anzubieten, die über Werbegeschenke von geringem Wert hinausgehen und die von einem unparteiischen Betrachter als Handlung angesehen werden könnten, die zur Erlangung eines ungerechtfertigten Vorteils, auch nicht-wirtschaftlicher Natur bzw. zu Situationen führen, die für die gegebenen Umstände ungeeignet sind. Dem Personal und den Mitarbeitern der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist es untersagt, derartige Angebote anzunehmen.

4.3.1 Dozenten, Referenten, Berater und KlimaHaus-Auditoren

Zusätzlich zu dem, was im Abschnitt 4.3 beschrieben wurde, haben Dozenten, Referenten, Berater und KlimaHaus-Auditoren für die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus Vorrang, da sie durch ihre Arbeit und ihre kontinuierliche Präsenz im Land das Image der Agentur nach außen tragen.

Neben der Einhaltung dieses Verhaltenskodexes sind Dozenten, Referenten, Berater und KlimaHaus-Auditoren angehalten, die Verhaltensregeln der jeweiligen Berufsverbände zu beachten. Sie müssen sich auch außerhalb der Arbeit so verhalten, dass dem Ansehen ihres Berufs Rechnung getragen wird. Außerdem sollten sie sich konstant in ihrem Beruf weiterbilden, in dem Fachverzeichnis der Agentur KlimaHaus eingetragen sein und eine entsprechende Jahresgebühr entrichten.

Der Dozent, Referent, Berater und/oder KlimaHaus-Auditor muss von jedweder Handlung, durch welche

controparte al sopraggiungere di situazioni inattese che implicino modifiche agli accordi già presi.

Allo stesso tempo l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima preserva la salute dei propri dipendenti e fornitori con adeguate azioni preventive rivolte al controllo dei requisiti richiesti per legge in materia di igiene, salute e sicurezza sul luogo di lavoro.

Il compenso da corrispondere ai Fornitori dovrà essere esclusivamente commisurato alle prestazioni/merce ed alle condizioni indicate nel contratto ed i pagamenti non potranno essere eseguiti a favore di un soggetto né in un paese diverso da quelli delle parti contrattuali. In casi eccezionali, qualora il fornitore ceda il proprio credito ad un ente finanziario (banca o società finanziaria), tale informazione dovrà essere documentata, possibilmente già in fase contrattuale.

È fatto divieto ai fornitori di offrire, direttamente oppure indirettamente, al personale e collaboratori di CasaClima o ai loro parenti, ed al personale e collaboratori di CasaClima di ricevere, denaro, oggetti servizi, prestazioni, favori od altre utilità, diversi dagli atti di cortesia commerciale di modico valore, tali da poter essere interpretati da un osservatore imparziale come finalizzati al conseguimento di un indebito vantaggio, anche non economico o, comunque, da essere ritenuti non appropriati nelle circostanze.

4.3.1 Docenti, Relatori, Consulenti ed Auditori CasaClima

In aggiunta a quanto indicato nel punto 4.3 i Docenti, Relatori, Consulenti ed Auditori CasaClima, ricoprono per l'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima un ruolo di primo ordine, in quanto trasmettono, tramite il loro lavoro e la loro costante presenza sul territorio, l'immagine dell'Agenzia.

Oltre al rispetto del presente Codice, i Docenti, Relatori, Consulenti ed Auditori CasaClima sono tenuti a rispettare le regole deontologiche dei rispettivi ordini professionali, devono mantenere un comportamento consono alla dignità ed al decoro della professione anche al di fuori dell'esercizio professionale, devono curare costantemente il proprio aggiornamento professionale, ed essere iscritti nell'elenco dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima corrispondendo l'annuale quota di iscrizione.

die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus diskreditiert werden könnte, sowie von der Verbreitung von Informationen oder Nachrichten absehen, die irreführend sein könnten. Er verpflichtet sich, stets richtig, loyal, aufrichtig und transparent zu handeln. Unter keinen Umständen darf sich der Dozent, Referent, Berater und/oder KlimaHaus-Auditor die Urheberschaft einer von anderen durchgeführten Arbeit zuschreiben.

Die Verwendung des KlimaHaus-Logos muss nach den Bestimmungen des Handbuchs zur Markennutzung erfolgen. Jede andere Verwendung der Marke muss im Voraus bei der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus beantragt und von dieser genehmigt werden.

Im Falle des Verstoßes gegen die Bestimmungen dieses Verhaltenskodexes kann die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus die folgenden Maßnahmen gegen den Zuwiderhandelnden verhängen: Verwarnung, Rüge, vorübergehende oder endgültige Streichung aus dem offiziellen Verzeichnis. Ferner kann sie eine Entschädigung für den entstandenen Schaden verlangen.

Im Fall der Anwendung von Sanktionen hat der Dozent, Referent, Berater und/oder KlimaHaus-Auditor unverzüglich jeden Hinweis auf die Zulassung durch KlimaHaus zu unterlassen. Bei Zurücknahme der Zulassung muss er den von der Agentur ausgestellten Ausweis zurückgeben.

4.4 Öffentliche Verwaltung

Unter öffentlicher Verwaltung werden alle privaten Akteure und Akteure des öffentlichen Rechts verstanden, die eine öffentliche Funktion ausführen oder einen öffentlichen Dienst erbringen.

Eine öffentliche Funktion liegt vor, wenn die Tätigkeiten von den Bestimmungen des öffentlichen Rechts in Bezug auf die rechtlichen, verwaltungstechnischen und/oder juristischen Funktionen geregelt sind. Der öffentliche Dienst ist die Tätigkeit, die ausgeführt wird, um Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zu erfüllen, und die darauf ausgerichtet ist, die Rechte der Personen auf Leben, Gesundheit und Medienfreiheit zu garantieren und der Aufsicht der zuständigen Behörden unterliegt.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus warnt vor jeglichem Verhalten, das darauf ausgerichtet ist, in- oder ausländischen Amtspersonen oder Beauftragten des öffentlichen Dienstes, ihren Verwandten oder Familienangehörigen direkt oder indirekt Geld oder andere Vorteile zu versprechen oder anzubieten, von denen man sich den Erhalt eines Interesses oder Vorteils verspricht. Die Agentur verurteilt dieses Verhalten.

Diese Handlungen werden als Korruption betrachtet. Das gilt gleichermaßen für die Angestellten der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus wie für

Il Docente, Relatore, Consulente e/o Auditore CasaClima deve astenersi da qualsiasi azione che possa arrecare discredito all'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima e divulgare informazioni o notizie che possono essere considerate ingannevoli, improntando tutti i rapporti intrattenuti alla buona fede, correttezza, lealtà, sincerità e trasparenza. Per nessuna ragione e in nessun caso il Docente, Relatore, Consulente e/o Auditore CasaClima deve attribuirsi la paternità di un lavoro eseguito da altri.

L'uso del logo CasaClima deve rispettare il manuale d'uso del marchio. Qualsiasi altro uso del marchio deve essere richiesto e approvato preventivamente dall'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima.

In caso di violazione delle disposizioni del presente Codice l'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima interverrà nei confronti del trasgressore attraverso le seguenti sanzioni: avvertimento, censura, sospensione e/o cancellazione dall'elenco ufficiale e ricorrerà per il risarcimento dei danni arrecati.

In caso di applicazione delle sanzioni il Docente, Relatore, Consulente e/o Auditore CasaClima dovrà interrompere immediatamente l'utilizzo di ogni riferimento all'abilitazione dall'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, ed in caso di revoca dell'abilitazione dovrà restituire la tessera rilasciata dall'Agencia stessa.

4.4 Pubblica Amministrazione

Per Pubblica Amministrazione si intendono tutti quei soggetti, privati e di diritto pubblico, che svolgono una funzione pubblica o un servizio pubblico.

La funzione pubblica si esplica nelle attività disciplinate dalle norme di diritto pubblico, relative a funzioni legislative, amministrative e/o giudiziarie. Il Servizio pubblico è l'attività svolta per il soddisfacimento dei servizi di interesse generale e volta a garantire i diritti della persona alla vita, alla salute ed alla libertà di comunicazione ed assoggettata alla vigilanza dell'Autorità Pubblica.

L'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima scoraggia e condanna qualsiasi comportamento, da chiunque posto in essere, indirizzato nel promettere e offrire, direttamente o indirettamente, denaro o altre utilità a Pubblici Ufficiali e incaricati del Pubblico Servizio, italiani o stranieri, a loro parenti o familiari da cui possa conseguire un interesse o un vantaggio.

Tali azioni sono considerati atti di corruzione, sia se esercitati dall' Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima, sia se realizzati per il tramite di persone che agiscono per conto o interesse della stessa Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima.

L'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima condanna qualsiasi comportamento volto ad

Personen, die im Auftrag oder Interesse der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus handeln.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus verurteilt jedes Verhalten, das darauf ausgerichtet ist, vom Staat, von der Europäischen Union oder einer anderen in- oder ausländischen öffentlichen Einrichtung eine Art von Zuschuss, Finanzierung, vergünstigtes Darlehen oder eine andere Leistung dieser Art zu erhalten, zum Beispiel durch Vorlage von geänderten oder gefälschten Erklärungen und/oder Unterlagen oder durch Weglassen von Informationen bzw. durch Kunstgriffe oder Betrug, um die Einrichtung zu täuschen.

Vom Staat oder von anderen öffentlichen Stellen erhaltene Zuschüsse, Subventionen oder Finanzierungen können unabhängig von ihrem Wert nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie gewährt wurden.

4.5 Justizbehörde und unabhängige Behörden

Bei Überprüfungen oder Inspektionen durch die zuständigen öffentlichen Behörden müssen sich die Adressaten kooperativ gegenüber den Inspektions- und Kontrollorganen zeigen.

Dem Adressaten ist es untersagt, andere dazu zu verleiten, falsche oder irreführende Informationen an die zuständigen Behörden weiterzugeben.

Ferner darf er keinerlei wirtschaftliche Aktivitäten unternehmen und den Personen, die die Ermittlungen und Inspektionen durchführen, d.h. die zuständigen Justizbehörden, keinerlei Aufträge erteilen, keinerlei Geschenke, Geld oder andere Vorteile überreichen oder versprechen.

4.6 Finanzinstitute, Medien und politische Parteien

Die Kooperation der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus mit den Kreditinstituten zeichnet sich durch Transparenz und Zuverlässigkeit aus, um eine gute Zusammenarbeit – unter Berücksichtigung aller geltenden Gesetzesvorschriften – zu fördern, von der beide Seiten profitieren können.

Die den Medien gelieferten Informationen und Mitteilungen müssen wahr, genau, vollständig und klar sein und die Privatsphäre des Einzelnen vertraulich behandeln bzw. die im Kodex vorgesehene Vertraulichkeitsverpflichtung beachten. Jegliche Information darf ausschließlich von den beauftragten Unternehmensfunktionen mit entsprechend formeller Genehmigung der Geschäftsleitung verbreitet werden.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus zahlt keinerlei Zuschüsse an politische Parteien, Ausschüsse, öffentliche Organisationen oder politische Kandidaten.

ottenere, da parte dello Stato, dell'Unione Europea o di altro ente pubblico nazionale ed estero, qualsiasi tipo di contributo, finanziamento, mutuo agevolato o altra erogazione dello stesso tipo, per mezzo di dichiarazioni e/o documenti alterati o falsificati, o per il tramite di informazioni omesse o, più genericamente per il tramite di artifici o raggiri, volti ad indurre in errore l'ente erogatore.

Contributi, sovvenzioni o finanziamenti ottenuti dallo Stato o da qualsiasi altro ente pubblico, di qualsiasi valore esso si tratti, non possono essere destinati a finalità diverse da quelle per cui sono stati concessi.

4.5 Autorità giudiziaria e autorità indipendenti

In occasione di verifiche o ispezioni da parte delle autorità pubbliche competenti, i destinatari devono adottare un atteggiamento di massima collaborazione e disponibilità nei confronti degli organi ispettivi e di controllo.

Nessun destinatario deve tentare di persuadere altri a fornire informazioni false o ingannevoli alle autorità competenti, né può intraprendere attività economiche, conferire incarichi professionali, dare o promettere doni, denaro o altri vantaggi a chi effettua gli accertamenti e le ispezioni, ovvero alle Autorità giudiziari competenti.

4.6 Istituti finanziari, mass media e partiti politici

L'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima intrattiene con gli istituti di credito rapporti improntati alla correttezza e trasparenza, al fine di collaborare per lo sviluppo del business in un clima di collaborazione reciproca e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Le informazioni e comunicazioni trasferite ai mass media devono essere veritiere, accurate, complete, chiare e rispettose della riservatezza delle persone e degli obblighi di confidenzialità previsti dal Codice stesso. Tutte le informazioni potranno essere divulgate solamente dalle Funzioni aziendali delegate e con l'autorizzazione formale del Vertice Aziendale.

L'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima non eroga alcun contributo a partiti politici, comitati, organizzazioni pubbliche o candidati politici.

4.7 Umwelt, nachhaltige Entwicklung und natürliche Ressourcen

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ist sich ihrer Einzigartigkeit und ihrem Einfluss auf die Umwelt bewusst. Sie ist bestrebt, dies beizubehalten und stellt daher ihr umfangreiches Know-How in allen Bereichen rund um das Bauwesen zur Verfügung. Die zahlreichen bis heute erbauten KlimaHäuser sind ein konkretes Beispiel für nachhaltiges und energiesparendes Bauen. Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus ergreift daher alle Maßnahmen, um die Umweltauswirkungen ihrer Tätigkeiten so weit wie möglich einzudämmen – stets unter Berücksichtigung der anwendbaren Gesetze und von effektiven Unternehmenspraktiken. Außerdem verpflichtet sich die Agentur, alle Adressaten über Maßnahmen zum Umweltschutz aufzuklären.

5. Umsetzung und Überwachung

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus verpflichtet sich, die betroffenen Akteure durch geeignete Kommunikationskanäle über diesen Verhaltenskodex zu informieren.

Der Kodex steht auch der Öffentlichkeit auf der Internetseite der Gesellschaft www.klimahausagentur.it zur Verfügung, wo er kostenlos heruntergeladen werden kann.

Die Adressaten dieses Verhaltenskodexes können vermeintliche Verstöße gegen den Kodex bei der Direktion melden, die/der die Meldung beurteilt und sich verpflichtet, die Anonymität der meldenden Person vorbehaltlich der gesetzlichen Verpflichtungen zu bewahren.

4.7 Ambiente, sviluppo sostenibile e risorse naturali

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima consapevole dell'unicità e dell'impatto rilevante che ha la propria attività sull'ambiente, ha cura di proteggerlo mettendo a disposizione un'ampia offerta di know-how in tutti i settori connessi con il mondo dell'edilizia. Le numerose CasaClima costruite a tutt'oggi sono un esempio concreto di un'edilizia sostenibile e ad alto risparmio energetico. L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima adotta dunque tutte le opportune misure per contenere l'impatto ambientale delle proprie attività, in linea con le normative applicabili e le migliori pratiche aziendali diffuse. Si impegna inoltre a porre in essere misure volte a sensibilizzare l'attenzione ed il rispetto dell'ambiente da parte di tutti i destinatari.

5. Attuazione e controllo

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima si impegna a portare a conoscenza dei soggetti interessati il presente Codice mediante apposite attività di comunicazione.

Il Codice è visibile da parte del pubblico sul sito aziendale www.agenziacasaclima.it ed è liberamente scaricabile.

I destinatari del presente Codice possono segnalare presunte violazioni del Codice alla Direzione, che provvederà a valutare la segnalazione impegnandosi ad assicurare la riservatezza dell'identità del segnalante, fatti salvi gli obblighi di legge.

Bozen/Bolzano, 31.01.2018

DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE

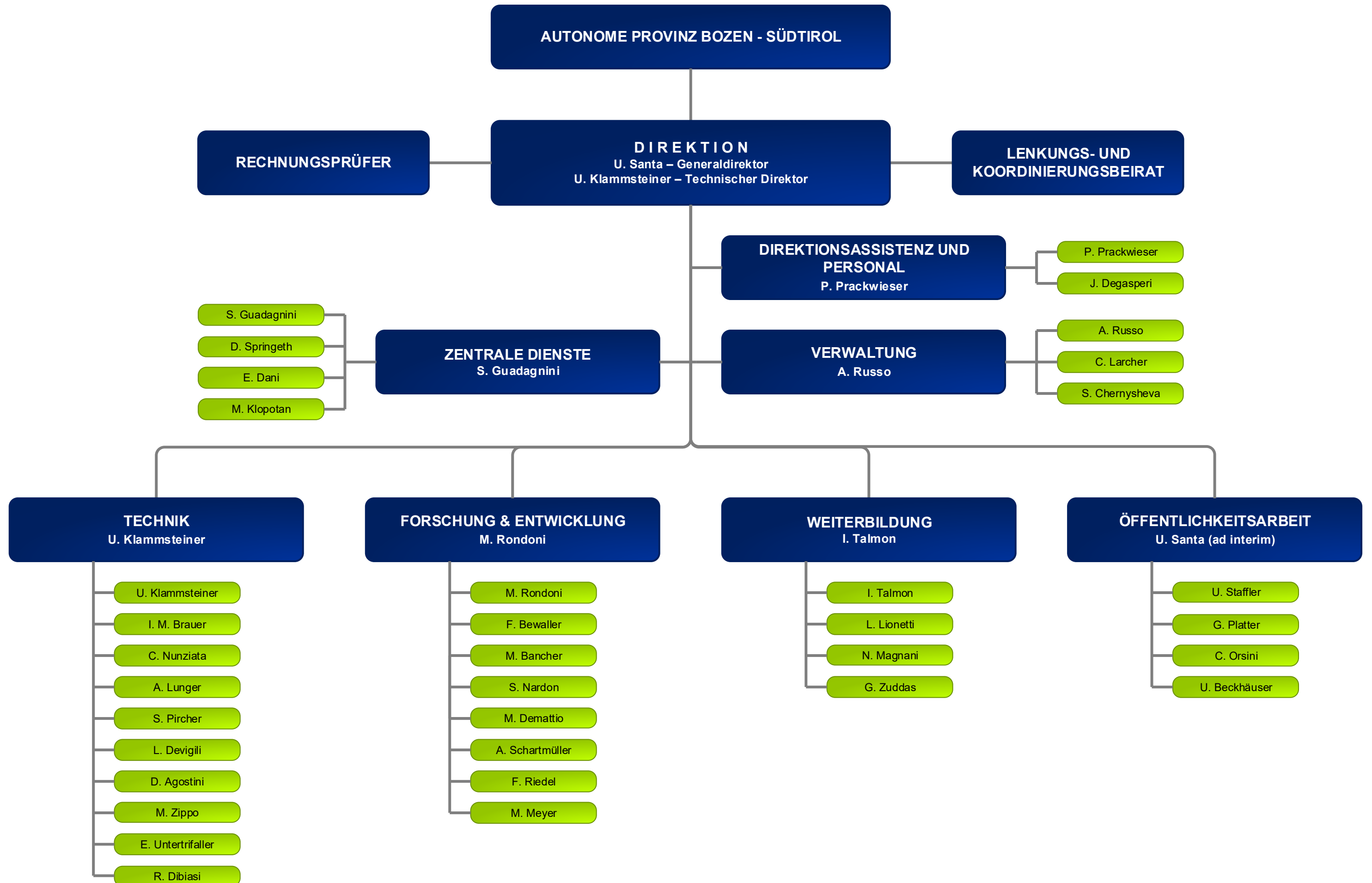
Dr. Ing. Ulrich Santa

(digital gefertigtes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

ORGANIGRAMM

Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus

Jänner 2018



ORGANIGRAMMA

Agenzia per l'Alto Adige – CasaClima

Gennaio 2017

